

# ΑΣΤΡΑΠΗ

## ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΔΙΣ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΤΗΣ

**ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΑΛΑΜΑΝΤΙΑΝΣ**

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΠΡΟ ΠΛΗΡΩΤΕΑ

Ἐν τῷ Ἑσωτερικῷ ἔτησίᾳ δρ. 5—Ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ ἔτησίᾳ φρ. χρ. 7.

ΓΡΑΦΕΙΟΝ : Ὀδὸς Βορέου Ἀριθ. 13.

### ΔΩΡΕΑ ΠΛΟΥΤΟΥ

ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΑΣ

- 1ον). Ὅσα ἐπισκεπτήρια ἐξοδεύει κατ' ἔτος ἕκαστος συνδρομητής θὰ ἐκτυπῶνται παρ' ἡμῶν δωρεάν (πλὴν χάρτου).
- 2ον). Θὰ λαμβάνῃ δωρεάν ἡμερολόγιον ἑκάστου ἔτους.
- 3ον). Ἐκαστος συνδρομητής θὰ ἔχη τὸ δικαίωμα νὰ καταχωρίῃ δωρεάν μίαν εἰδηποιήσιν ἐν τῷ ἐξωφύλλῳ, εἴτε πρὸς σύστασιν τοῦ καταστήματός του, εἴτε πρὸς σύστασιν τοῦ ἐπαγγέλματός του.
- 4ον). Εἴκοσι λαχεῖα τῶν ἀρχαιοτήτων θὰ τίθενται εἰς τὴν διάθεσιν τῶν συνδρομητῶν, καὶ εὐνοούσης τῆς τύχης τὸ κέρδος θὰ διανεμηταὶ ἐξ ἴσου εἰς ἕλους τοὺς συνδρομητάς. Οἱ ἀριθμοὶ δὲ τῶν ἀγορασθέντων λαχείων θὰ δημοσιεύωνται προηγουμένως.



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΥΠΟΙΣ ΑΣΤΡΑΠΗΣ

1895



# Ἐν Σκύρω—ΚΑΦΕΙΟΝ καὶ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΟΝ—Ἐν Σκύρω

**ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Δ. ΑΝΤΩΝΑΚΗ**

Καφὲς καθαρός. Λουκούμι Σύρου. Τουμπεκὴ Περσικόν. Γλυκύσματα ἐκλεκτά. Περιποίησις ἀπαράμιλλος. Ὅσοι μεταβαίνετε εἰς Σκύρον γὰρ ἐπισκεφθῆτε τὸ ἄνω καφεῖον εἰ δὴ μή, θὲ τὸ μετανοήσητε.

Οἱ ἐπὶ πολλὰ ἔτη ὡς ὑπάλληλοι ἐργασθέντες παρὰ τῷ ἐν Χαυτίαις Οἴνοπολεῖον τοῦ κ. Σ. Δεναξᾶ δραστήριοι καὶ περιποιητικώτατοι νέοι γνωρίζουσι τοῖς φίλοις αὐτῶν ὅτι ἠνέφξαν ἴδιον ἐν ὁδῷ Πατησίων καὶ ἀπέναντι τοῦ Καρνεῖου τὸ «Βυζάντιον» οἴνοπολεῖον. Παρακαλοῦσι δὲ πάντας τοὺς φίλους των γὰρ προσέρχωνται εἰς τὸ Οἴνοπολεῖόν των, καὶ ἄς εἶναι βέβαιοι ὅτι θὲ μείνωσι κατὰ πάντα εὐχαριστημένοι.

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΝ ΒΑΦΕΙΟΝ

**Γ. Μπουρνάκη καὶ Ν. Παπακρήστου.**

Φέρομεν εἰς γνώσιν τοῦ Σεβ. κοινοῦ Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς καὶ τῶν ἐπαρχιῶν ὅτι ἐπὶ τῆς δικταυρώσεως τῶν ὁδῶν Καραϊσκού καὶ Σωτείρας, καὶ ἀκριβῶς ἀπέναντι τῆς οἰκίας τοῦ κ. Ζήζηλα ἀριθ. 35 ἀνεκαινίσθη παρὰ τῶν ἀκαμάτων καὶ φιλοκάλων κ. κ. δι' ὄλως νέων καὶ ἐξαιρέτων ἐξ Εὐρώπης κομισθέντων ἐσχάτως μηχανῶν καὶ χρωμάτων μέγα καὶ καθ' ὅλα τέλειον ὄλως προτύπου διὰ τὸν Πειραιᾶ τὸ ὅποιον βάφει στερεώτατα καὶ λαμπρῶς γυναικεῖα τε καὶ ἀνδρικά παντός εἶδους φορέματα, ἅτινα καὶ ποιεῖ αὐτὰ ὄλως καινουργεῖ. Πωλοῦνται δὲ καὶ βάρφονται νήματα παντός χρώματος χονδρικῶς καὶ λιανικῶς. Κατασκευάζει καὶ πωλεῖ ἐπίσης καὶ κατὰ τε τὴν στερεότητα καὶ τέχνην ὡς καὶ ἐπισκευάζει παλαιᾶς.

## ΤΙΜΑΙ ΕΓΓΡΑΦΑΙ.

### ΚΟΥΡΕΙΟΝ Ο ΚΑΛΩΠΙΣΜΟΣ.

**Ἐν Σάμῳ (Λ. Βαθέος)**

Τὸ ἐν τῇ πλατεῖᾳ Πυθαγόρου κείμενον τοῦτο κουρεῖον τῶν Ἀδελφῶν Χατζῆ Γεωργίου εἶναι τὸ ἀρχαιότατον πάντων τῶν ἐν τῇ πόλει ταύτῃ εὐρίσκομένων. Φημιζόμενον δὲ τόσον διὰ τὴν καθαρότητα καὶ περιποίησιν, ὅσον καὶ διὰ τὴν πρόθυμον ὑπηρεσίαν, ἣν πάντες οἱ ἐν αὐτῷ προερχόμενοι πολυάριθμοι πελάται εὐρίσκουσι, δέχεται καὶ συνδρομητὰς ἐπὶ μετριωτάταις τιμαῖς. Γνωστοποιεῖται δὲ ὅτι ἀνα πάσαν δευτέραν παρέχεται δωρεάν ἢ ὑπηρεσίᾳ τοῖς μαθηταῖς τῆς ἐνταῦθα δημοτικῆς Σχολῆς.

## ΒΑΦΕΙΟΝ ΔΙ' ΑΤΜΟΥ

**I. A. ΜΕΤΑΞΑ**

**Ἀθήναις ὁδ. Καλαμιώτου 25**

Βαφεῖον καὶ Καθαριστήριον διαφόρων

**Ἠγεῖα! Εὐθηνεῖα! Καθαριότης**

**Σιγαρέτα ἄνευ κόλλας (γαζωτά).**

**ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗ 100,000**

μετὰ ἢ ἄνευ ἐπιστομίου. Σιγαρόχαρτον ἐκ θαλαρᾶς ὀρύζης διαφόρων χρωμάτων. Σφραγίς χρυσῆ ἢ καὶ χρωματιστή. Μῆκος σιγαρέτων ἀπὸ 5 1)2 κόντους κατὰ βούλησιν τοῦ παραγγέλλοντος διὰ τῆς τελειοτέρας μηχανῆς τοῦ κόσμου μοναδικῆς ἐν Ἀνατολῇ **Καπνὰ ἄριστα! ἐκτέλεσις παραγωγeliῶν ταχυτάτη**

**Μόνον εἰς τὸ μέγα μηχανικὸν Καπνεργοστάσιον**

**Π. Γ. ΔΙΒΑΝΟΥ**

Διασταύρωσις ὁδῶν

Ἐρμού καὶ Αἰόλου ἀριθ. 58.

**Π. Γ. ΚΑΛΛΑΡΚΟΣ**

Προμηθευτῆς τῆς Αὐλῆς τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως

**ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ**

Ὅδος Αἰόλου 157

Διεθνὴς εἰσαγωγή ἐδωδίων τῆς πολυτελείας Διατετηρημένων ἐδεσμάτων ἐν δοχείοις, Ἀλάντων Βολωνίας καὶ Οὐγγαρίας, Φυραμάτων Νεαπόλεως. Διπύρων ἀγγλικῶν. Προτόντων τῶν ἀποικιῶν, Σακχαροπῆκτων καὶ Ὀπόρων ἐν ἀλύσει Σακχάρους.

Καμπανήτου ὄλων τῶν ἑκλεκτοτέρων ἐργοστασίων τῆς Γαλλίας, Ἐκλεκτῶν οἴνων, Ζύθων ἐφιάλαις, Πνευματωδῶν ποτῶν καὶ Συκέρων φερόντων σήματα ἐγγυημένης προελεύσεως ἐξ εἰδικῶν ἐργοστασίων.

εἰδῶν ὑφασμάτων. Βαφεῖον μεταξωτῶν τελεσταίου συστήματος καταπεσταμάτων. Φορέματα ξυλωμένα καὶ μ.χ. **Εἰδικότης καὶ καθάρισμα στεγνῶ.**

ΒΑΦΕΙΟΝ

ΒΑΦΕΙΟΝ



# ΑΣΤΡΑΠΗ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΔΙΣ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ

Έτος Β'.

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ τῆ 15 Ὀκτωβρίου 1895.

Ἀριθ. 20.

Εἰς τοὺς μήπω πληρώσαντες τὴν μικρὰν πεντάδραχμον ἐτησίαν συνδρομὴν τῆς Ἀστραπῆς», ἐὰν ἐντὸς τοῦ μηνὸς τούτου, μὴ ἀποστείλωσι ταύτην, θέλει παύσει ἢ ἀποστολὴ τῶν φύλλων. Ὅφείλουσι δὲ οὗτοι, ἐπιτρέψαι ὅσα μέχρι τοῦδε ἔλαβον φύλλα.

Παρακαλοῦνται οἱ κ. κ. συνδρομηταὶ οἱ μεταβάλλοντες κατοικίαν νὰ εἰδοποιῶσιν ἐγκαίρως τὴν διεύθυνσιν, ὅπως ἐγκαίρως ἀποστέλλωνται τὰ φυλλάδια εἰς τὰς νέας αὐτῶν κατοικίας καὶ μὴ ἐπέρχηται σύγχυσις εἰς τὴν διανομὴν.

## ΤΟ ΑΠΕΙΡΟΝ ΤΟΥ ΣΥΜΠΑΝΤΟΣ

Ὁ Ἀμερικανὸς ἀστρονόμος Ροβέρτος Μπέλ ἐπ' ἐσχάτων ἐδημοσίευσεν ἐν τῷ ἐν Νέα Ἰόρκῃ ἐκδιδομένῳ περιοδικῷ The Sun (ἥλιος) ὀλόκληρον σειρὰν ὑπολογισμῶν περὶ τῆς ἀποστάσεως ἀπὸ τῆς γῆς τῶν διαφόρων οὐρανίων σωμάτων τῶν πλανητῶν καὶ ἀπλανῶν ἀστέρων. Οὗτος τοὺς ὑπολογισμοὺς του ἐστήριξεν ἐπὶ τῆς ὑποθέσεως ὅτι τὰ οὐράνια διάφορα σώματα ἐνοῦνται μετὰ τῆς γῆς δι' ἠλεκτραγωγῶν. Οὗτοι οἱ ὑπολογισμοὶ διευκρινίζουν τὸ ζήτημα περὶ τοῦ πόσου χρόνος ἀπαιτεῖται πρὸς μετάδοσιν τοῦ ἠλεκτρικοῦ ρεύματος εἰδήσεώς τινος ἀπὸ ἐνὸς ἀστέρος εἰς τὸν ἄλλον. Ἀναμφιβόλως πρέπει νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ὅτι ἐντὸς ἐνὸς δευτερολέπτου τὸ ἠλεκτρικὸν ρεῦμα δύναται νὰ διέλθῃ ἐπτά-

κις ἐν σύρμα τὸ ὅποιον νὰ περιζώνῃ τὴν γῆν περὶ τὸν ἰσημερινόν. Δὲν ἀπῆτει περισσότερον χρόνον ἐν τηλεγράφικῳ ὅπως φθάσῃ μέχρι τῆς Σελήνης· ὅσον δὲ ἀφορᾷ τὸν ἥλιον ἔπρεπε νὰ παρέλθωσι περίπου ὀκτὼ λεπτὰ πρὶν ἢ τὸ ἠλεκτρικὸν ρεῦμα φθάσῃ μέχρι τούτου τοῦ φωστῆρος. Ἀλλὰ πόσον ἐλαχίστη εἶναι αὐτὴ ἡ ἀπόστασις παραβαλλομένη πρὸς τὴν ἀπὸ τοῦ ἡμετέρου πλανήτου ἀπόστασιν τοῦ ἀστέρος Αἰὲν τῷ ἀστερισμῷ τοῦ Κενταύρου. Ἐν τούτοις ὑπάρχουσι χιλιάδες ἀστέρων εἰς τοὺς ὁποίους τὸ ἠλεκτρικὸν ρεῦμα μεθ' ὄλην του τὴν ταχύτητα δὲν θὰ ἠδύνατο εἰσεῖτι νὰ παραδώσῃ τὴν εἰδησιν περὶ τῆς ἀνακαλύψεως τῆς Ἀμερικῆς ἀν αὐτῇ μετεβιβάζετο διὰ τοῦ τηλεγράφου καθ' ὅν χρόνον ὁ Χριστόφορος Κολόμβος ἐπάτησεν εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ νέου κόσμου. Τόσον μεγάλη ἀπόστασις διαχωρίζει ἡμᾶς ἀπ' ἐκείνων τῶν ἀστέρων οἵτινες καθίστανται εἰς ἡμᾶς ὄρατοι διὰ τῶν τηλεσκοπίων, πόσον δὲ μέγα πλῆθος ὑπάρχει ἀστέρων ἐν τῷ ἀπείρῳ διαστήματι οἵτινες εἶνε ἀπρόσιτοι εἰς τὴν ὄρασιν ἡμῶν καὶ δι' αὐτῶν τῶν ἰσχυρωτάτων τηλεσκοπίων, περὶ τῆς ὑπάρξεως τῶν ὑποίων εἰκάζομεν μόνον ἐκ τῶν ἀμυδρῶν ἰχνῶν τῶν παρατηρουμένων ἐν ταῖς φωτογραφικαῖς πλαξὶ τοῦ ἐνάστρου οὐρανοῦ!! Ἡ φωτογράφησις τοῦ οὐρανοῦ ἀποκαλύπτει μυριάδας ἀστέρων, οἵτινες δὲν εἶναι προσιτοὶ εἰς τὰς διὰ τῶν τηλεσκοπίων παρατηρήσεις καὶ ἢ ἀφ' ἡμῶν ἀπόστασις τούτων τῶν ἀστέρων εἶναι ἐπὶ τοσοῦτον μεγίστη, ὥστε εἰς οὐδένα αὐτῶν δὲν θὰ διεβιβάσθη εἰσεῖτι, ἐὰν ἦτο δυνατόν νὰ μεταδοθῇ διὰ τοῦ τηλεγράφου εἰδήσις περὶ τῆς ἐλεύσεως τοῦ Σωτῆρος ἐπὶ τῆς γῆς, καίτοι ἔκτοτε προῆλθον ἤδη 1895 ἔτη-



## ΟΙ ΝΕΓΡΟΙ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ

Παρήλθον ὑπὲρ τὰ 30 ἔτη ἀφ' οὗ χρόνου οἱ δυστυχεῖς μελανόδερμοι, ἀρπασθέντες ἐκ τῆς γενεθλίου γῆς των καὶ βιαίως μετακομισθέντες εἰς τὴν Ἀμερικὴν, ἐκπύρηνθησαν ἐλευθεροὶ καὶ ἔλαβον πολιτικά καὶ ἀστυκὰ δικαιώματα. Ἔως τότε ἐθεώρουν αὐτοὺς οὐχὶ ὡς ἀνθρώπους ἀλλ' ὡς φορτηγὰ κτήνη· ἡ δὲ μεταβολὴ τούτου τοῦ φρονήματος δὲν ἦτο εὐκολος. Πολὺ αἶμα ἐχύθη πρὶν ἢ λυθῆ τὸ περὶ τῶν Νέγρων ζήτημα καὶ καταργηθῆ ἔλοτελως ἡ δουλεία, ἥτις ἐπέθετε σκιερὰν κηλίδα ἐπὶ τοῦ Ἀμερικανικοῦ πολιτισμοῦ. Ἀλλ' οἱ ἐξοχοὶ ἄνδρες τῆς Ἀμερικῆς, οἵτινες προσεπάθησαν νὰ ἐξισώσωσι τοὺς Νέγρους πρὸς τοὺς λοιποὺς Ἀμερικανοὺς πολίτας, νὰ ἐξαλειψώσιν τὴν πρόληψιν, καθ' ἣν οἱ Νέγροι ἐλογίζοντο κατώτερα ὄντα, ἐφαντάσθησαν διὰ τῆς καταργήσεως τῆς δουλείας νὰ καταπαύσωσι τὴν φυλετικὴν ἔριδα. Οὗτοι ἠσθάνθησαν ἰσχυρὰν ἀπογοήτευσιν καὶ ἐξανέστησαν κατὰ τῶν διωγμῶν καὶ ἐχθισμῶν των κατ' ἔτος αὐξανόμενων τῶν ὁποίων θύματα πίπτουσιν αὐτοὶ οἱ Νέγροι. Ἐν τούτοις οἱ πλεῖστοι Ἀμερικανοὶ διατηροῦσι τὴν κατὰ τῶν Νέγρων πρόληψιν, καίτοι δὲ ἡ κατάστασις τῶν τελευταίων κατὰ πολὺ ἐβελτιώθη ἀπὸ τῆς ἀπελευθερώσεως αὐτῶν, ἀλλ' οὗτοι δὲν ζῶσιν ἀνέτως καὶ τώρα, διαρκεῖ τὸ περὶ αὐτῶν ὡς ἀπερριμμένης φυλῆς φρόνημα καὶ ἡ πρὸς αὐτοὺς ἀποστροφή τῶν λευκῶν ὡς οἰκοθεν ἐννοεῖται, τοιαύτη σχέσις ἐξεδηλώθη ἰσχυρώτερον ἐν ταῖς νοτίαις πολιταίς, ἀλλὰ καὶ ἐν ταῖς βορείαις, αἵτινες ἄλλοτε ἐχρημάτισαν ὡς ἐστία τῆς ἀπελευθερώσεως τῶν δούλων, ἡ κοινωνία, ἔτι δὲ καὶ αὐτοὶ οἱ νόμοι ὀλίγην συγκατάθεσιν δεικνύουσιν εἰς τοὺς Νέγρους. Οὕτω π.χ. σχεδὸν ἐνάπασις ταῖς βορείαις πολιταίς σχεδὸν ἀπαγορεύεται ἡ σύναψις γάμου μεταξὺ Νέγρου καὶ λευκοῦ. Ἐν Μασσατσοῦζετς ἐν τῇ ὁποίᾳ ἄλλοτε οὕτως ἰσχυρῶς ἐξανέστησαν κατὰ τῆς δουλείας, εἰς τοὺς μέλανας ἐπιτρέπεται ἡ ἐξάσκησις ἐκείνων τῶν ἐπιτηδευμάτων ἅτινα θεωροῦνται ὑπὸ τῶν λευκῶν ἐξευτελιστικά. Ἐν Βοστώνη, ἐνθα ἡ προπαγάνδα κατὰ τῆς δουλείας ἦν τοσοῦτον ἐνεργητικὴ, οἱ κύριοι ἐργαστηρίων τοῦ συρμού δὲν τολμῶσι νὰ ἔχωσιν ὑπηρετάς καὶ ὑπηρετοίαις ἐκ Νέγρων φοβούμενοι μήπως ἀπολέσωσι τοὺς πελάτας των. Ἐν τισι πολιταίς οἱ Νέγροι σχηματίζουσιν ἰδιαιτέρους στρατιωτικούς λόχους καὶ διατελοῦσιν ὑπὸ τὰς διαταγὰς λευκῶν ἀξιωματικῶν. Ἐν πολλοῖς σιδηροδρόμοις διὰ τοὺς Νέγρους ὑπάρχουσιν ἰδιαιτέρα βαγόνια. Ἐν ταῖς νοτίαις πολιταίς τὰ τέκνα τῶν Νέ-

γρων δὲν ἔχουσι τὸ δικαίωμα νὰ φοιτῶσιν εἰς τὰ σχολεῖα τῶν λευκῶν. Ἐν Ἀλαβάμῃ εἰς τοὺς Νέγρους ἀπαγορεύεται ἡ εἴσοδος εἰς τὰς δημοσίας βιβλιοθήκας. ἐν δὲ τοῖς θεάτροις οὗτοι δύνανται νὰ κάθηνται μόνον ἐν τοῖς τελευταίοις ἐδωλίοις. Ὁ Τρικὸμ ἐν τινι διατριβῇ του περὶ τῆς καταστάσεως τῶν Νέγρων δημοσιευθεῖσα ἐπ' ἐσχάτων ἐν τῇ Journal des Economistes ἀναφέρει τὸ ἀκόλουθον γεγονός, ὅπερ καταδεικνύει κατὰ πόσον βαθεῶς ἐρριζώθη ἡ φυλετικὴ διαφορά ἐν Ἀμερικῇ. Ἐν Μπρουκλίν οἱ ἀπόμαχοι οἵτινες συμμετεῖχον ἐν τῷ ὑπὲρ ἐλευθερίας πολέμῳ πρὸ χρόνου ἑώρασαν τὴν ἐπέτειον τούτου τοῦ πολέμου καὶ οἱ Νέγροι, οἵτινες παρ' αὐτοῖς ἠγωνίσθησαν ἐν τῷ ὑπὲρ ἐλευθερίας ἀγῶνι, δὲν προσεκλήθησαν εἰς ταύτην τὴν ἑορτὴν διότι οἱ λευκοὶ ἐθεώρουν ἀδύνατον νὰ παρακαθῆσιν μετὰ τῶν Νέγρων, καίτοι οἱ τελευταῖοι ἦσαν ποτε συνάδελφοι ἐν τοῖς ὅπλοις.

Καὶ οὕτω, μετὰ τριάκοντα ἔτη ἀπὸ τοῦ θανάτου τοῦ Λιγκόλν, ὅστις ἀπέθανε χάριν τῆς ἀπελευθερώσεως καὶ τῆς ἐξισώσεως τῶν δικαιωμάτων τῶν Νέγρων, οὗτοι ἀπορρίπτονται ὑπὸ τῆς κοινωνίας τῶν λευκῶν. Ὁ νόμος π.χ. δὲν ἀπαγορεύει εἰς τοὺς Νέγρους νὰ λαμβάνωσιν ἐπιστημονικοὺς βαθμοὺς, νὰ ἐξασκῶσι τὸ ἱατρικὸν καὶ δικηγορικὸν ἐπάγγελμα, νὰ χειροτονῶνται ἱερεῖς, ἀλλὰ δὲν δύνανται νὰ ἔχωσιν ὡς πελάτας ἄλλους παρὰ Νέγρους, διότι οἱ λευκοὶ θεωροῦσιν ἐξευτελισμὸν τὴν πρόσκλησιν Νέγρου ἱατροῦ ἢ τὴν ὑπεράσπισιν Νέγρου δικηγόρου. Ἀλλ' ἀφοῦ οὕτω φέρονται οἱ εὐπαιδευτοὶ εἰς τοὺς Νέγρους, τί ἀπέμεινεν εἰς τὸν ἀπαιδευτὸν λαὸν ὅστις ἕνεκα τοῦ μέλανος χρώματος τῶν Νέγρων θεωρεῖ αὐτοὺς κατώτερα ὄντα οὐδὲν ἔχοντα κοινὸν πρὸς τοὺς λοιποὺς ἀνθρώπους. Ὁ λαὸς ἐρεθίζεται, διότι οἱ Νέγροι ζητῶσι νὰ λάβωσιν ἴσα πρὸς τοὺς λευκοὺς δικαιώματα, καὶ ὅτι οἱ Νέγροι συναγωνιζόμενοι πρὸς τοὺς λευκοὺς νικῶσι, διεγείρεται γενικὴ κατακραυγὴ τοῦ λαοῦ ἀπολήγουσα πολλάκις εἰς ἀπανθρώπους ὀμότητες. Καὶ αὐτοὶ οἱ Νέγροι ἐννοοῦσιν ὅτι μεθ' ὅλας των τὰς ἐπιτυχίας ἐν τῇ σφαίρᾳ τοῦ κοινωνικοῦ καὶ πνευματικοῦ βίου, θὰ ἀποβλέπωσιν οἱ λευκοὶ ἐπὶ μακρὸν χρόνον εἰς αὐτοὺς ὡς εἰς ὄντα κατωτάτης φύσεως. Διὰ τοῦτο πολλοὶ ἐξέχοντες ἐπὶ φρονήσει ἀντιπρόσωποι τῆς νεγρικῆς φυλῆς ἐν Ἀμερικῇ, συνέλαβον τὴν ἰδέαν νὰ προτρέψωσι τοὺς ὁμοφύλους των ὅπως ἐγκαταλείψαντες τὴν Ἀμερικὴν μετακινήσωσιν εἰς τινὰ ἀκτὴν τῆς Ἀφρικῆς καὶ ἰδρῶσωσιν ἐκεῖ ἀνεξάρτητον κράτος. Τὴν ἰδέαν ταύτην ἀσπάζονται μάλιστα πολλοὶ Ἀμερικανοί. Ἐν τούτοις οἱ Ἀμερικανοὶ κατὰ

τινα βαθμὸν φοβοῦνται μήπως ἢ ἐπὶ μᾶλλον αὐξήσῃ φυλὴ τῶν Νέγρων ἐπὶ τέλους καταστῆ ὑπερέχον στοιχεῖον ἰδίᾳ ἐν ταῖς νοτίαις πολιταίς. Ἐν τῷ ἀμερικανικῷ τύπῳ οὐχὶ ἀπαξ ἐξηγήθη τὸ ζήτημα περὶ τῆς γενικῆς μεταναστεύσεως τῶν Νέγρων. Ὁ φόβος τῆς δυναταναστεύσεως τῶν Νέγρων ἀναγκάζει ἔτι καὶ τῆς ὑπεροχῆς τῶν Νέγρων ἀναγκάζει ἔτι καὶ αὐτοὺς τοὺς πεπολιτισμένους Ἀμερικανοὺς νὰ καταπνίγωσι πᾶν αἰσθημα δικαιουσίνης ἐν σχέσει πρὸς τοὺς μελανοδέρμους συναδέλφους των καὶ παρορμᾷ αὐτοὺς πρὸς κατάδικωσιν τῶν Νέγρων μετ' ἀπανθρώπου ὁμότητος. Τὸ περὶ Νέγρων ζήτημα πράγματι ἐγκολάπτει κηλίδα εἰς τὸν ἀμερικανικὸν πολιτισμὸν. Ἀλλὰ πρὸς τὴν μὴν τούτου πρέπει νὰ ἀναφέρωμεν ὅτι ἐπὶ τοῦ παρόντος μεταξὺ τῶν Ἀμερικανῶν ἀνεφάνη ἰσχυρὰ ὑπὲρ τῶν Νέγρων κίνησις. Ἐσχηματίσθη ὑπὸ τὴν προεδρείαν τῆς Μις Ἰδας Οὐέλις σύλλογος σκοπῶν τὴν ὑπεράσπισιν τῶν Νέγρων. Πρέπει νὰ ἐλπίσωμεν ὅτι αὕτη ἡ ἀντενέργεια κατὰ τῆς κακομετάχειρίσεως τῶν Νέγρων θὰ λάβῃ μεγάλην διαστάσιν, διότι ἡ διάδοσις φιλάνθρωπικῶν ἰδεῶν γενομένη μετὰ πολλῆς ἐνεργείας ὑπὸ τοῦ ρηθέντος συλλόγου εὐρίσκει καλὴν ὑποδοχὴν καὶ συμπάθειαν παρὰ τοῖς ἑπαίτουσι τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν. Βεβαίως δυσχερεστάτη εἶνε ἡ κατανίκησις τῆς φυλετικῆς προλήψεως, ἀλλ' εἶνε ἀναμφίβολον ὅτι καὶ αὕτη ἡ πρόληψις θὰ ἐκλείψῃ ὅταν αἱ ἰδέαι τοῦ ἀνθρωπισμοῦ καὶ τὸ συναίσθημα τῆς καθολικῆς ἀλληλεγγύης τῶν ἀνθρώπων βαθύτερον εἰσδύσωσιν εἰς τὴν συνείδησιν τῶν ἀνθρώπων.

Οἱ Νέγροι τελείως κατέδειξαν τὴν ἰκανότητά των πρὸς τὴν πρόοδον καὶ τὸν πολιτισμὸν καὶ μεθ' ὅλους τοὺς περιουσιασμοὺς εἰσέφερον τὸν ὄβολόν των εἰς τὴν σφαιρὰν τοῦ διανοητικοῦ βίου τῆς χώρας. Τριάκοντα ἔτη ἐλευθερίας δὲν ἔμενον ἀκαρπα δι' αὐτοὺς. Ἡ προτέρα γενεὰ τῶν δούλων ἔσχεν ὡς διάδοχον νέαν γενεάν, ἥτις ἤδη ἠῤῥησεν ὑπὸ διὰ ἀφόρους ὅλους ὄρους, οἵτινες μᾶλλον ἠνθῶσαν τὴν ἀνάπτυξιν τῶν διανοητικῶν καὶ ἠθικῶν αὐτῶν προσόντων. Ἡ νέα γενεὰ τῶν Νέγρων ἤδη δὲν τρέφει ἀσπονδὸν μῖσος πρὸς τοὺς λευκοὺς, ὡς ἔπραττε τοῦτο ἡ προτέρα. Ἐν τοῖς ἀρίστοις ἀντιπροσώποις τῆς νέας γενεᾶς ἤδη ἐξηφανίσθησαν τελείως τὰ ἔγνη τῆς καταπίεσεως, ἥτις ἐδάρυεν ἐπὶ τῶν Νέγρων ἐν διαστήματι τοσοῦτον ἐτῶν. Βεβαίως, τοῦτο δὲν εἶνε ἀληθὲς ἐπεκτεινόμενον ἐφ' ὅλου τοῦ νεγρικοῦ πληθυσμοῦ, ἐν τούτοις οἱ Νέγροι ὅπως δῆποτε κατέδειξαν ὅτι εἶνε ἰκανοὶ ὅπως γείνωσιν ὠφέλιμα μέλη τῆς κοινωνίας καὶ τίμιοι ἐργάται καὶ πολῖται. Ἐν τῇ σφαίρᾳ τῶν ἐπιστημῶν οἱ Νέγροι ἐπίσης κα-

τάρθωσαν νὰ συστήσωσιν ἑαυτοῦς· τινὲς ἐπιστήμονες Νέγροι ἀπολαύουσι γενικῆς φήμης ἀκόμη καὶ πέραν τῶν ὁρίων τῆς Ἀμερικῆς ὡς π.χ. ὁ ἀστρονόμος Βενιαμίν Μπόνκερ, τοῦ ὁποίου τὰ ἔργα λίαν ἐκτιμῶνται ἐν τῷ ἐπιστημονικῷ κόσμῳ. Ἐν τῇ σφαίρᾳ τῆς καλλιτεχνίας οἱ Νέγροι ἐπίσης ἔχουσι τοὺς ἀντιπροσώπων των, οἵτινες ἀπολαύουσι φήμης πρωτοβαθμίων καλλιτεχνῶν. Μεταξὺ τῶν Νέγρων ἀπαντῶσιν ἐπίσης λίαν μαγαλοφρεῖς ρήτορες. Ἐν τῇ δημοσιογραφίᾳ οἱ Νέγροι καταλαμβάνουσι λίαν ἐξοχὸν θέσιν. Οὗτοι διαχειρίζονται περὶ τὰς 200 ἡμερηΐδας καὶ περιοδικὰ, ἐκ τῶν ὁποίων 60 ἐκδίδονται, συνθέτονται καὶ τυπώνονται ὑπὸ Νέγρων. Τινὲς ἡμερηΐδες ἐκδιδόμεναι ὑπὸ τῶν Νέγρων, ἐξασκουῖσιν ἐπιρροὴν καὶ ἔχουσιν εὐρὴν κύκλον ἀναγνώστων. Οἱ Νέγροι ἐργάται καὶ οἱ Νέγροι ἐπιτηδευματῖαι ἐν πολλαῖς περιτάσεσιν ὑπερτεροῦσι τοὺς λευκοὺς. Ἐν ἐνὶ λόγῳ ἐπὶ τοῦ παρόντος δὲν ὑπάρχει ἔργον ἐντῷ ὁποίῳ οἱ Νέγροι δὲν ἠῤῥοκίμησαν ὡς ἐπιδέξιοι ἐργάται. Ἐν τῷ ἔργῳ τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως οἱ Νέγροι οὐκ ὀλίγον εἰργάσθησαν· ἐν τοῖς σχολείοις αὐτῶν ἡ διδασκαλία γίνεται ὡς ἐν τοῖς τῶν λευκῶν. Εἶνε ἀληθὲς ὅτι ὀλίγα ἀνώτατα ἐκπαιδευτήρια παρὰ τοῖς Νέγροις ὑπάρχουσιν, ἀλλ' ἐν πάσῃ περιπτώσει, οὗτοι ἐξεδήλωσαν ἀναμφίβολον τάσιν πρὸς τὴν ἐκπαίδευσιν καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀγραμμάτων παρὰ τῷ νεγρικῷ πληθυσμῷ ἐλαττοῦται καθ' ἕκαστον ἔτος. Ἐκ τῶν ἀνωτάτων ἐκπαιδευτηρίων τῶν ἰδρυθέντων ἀποκλειστικῶς χάριν τῶν Νέγρων τὴν πρώτην θέσιν κατέχει ἡ Normal School ἐν Νέα Ὀρλεάνῃ, ἐξ ἧς κατ' ἔτος ἀποφοιτῶσι περὶ τοὺς 500, ἀποδουμένους μετὰ ταῦτα εἰς τὸ διδασκαλικὸν στάδιον, καὶ ἡ Agricultural Institute ἐν Γέμπτον τῆς πολιτείας Βιργινίας.

♦♦♦♦♦

ΒΕΛΤΙΩΣΙΣ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ  
ΤΩΝ ἸΝΔΩΝ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ  
ΤΗ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΓΥΝΑΙΚΟΣ

Ἐν τῷ ἀριθμῷ τῶν γυναικείων τύπων τῶν περιγραφόμενων ὑπὸ τῆς κυρίας Μπέντσον ἐν τοῖς σπουδαίοις διαγράμμασι τοῦ ἀμερικανικοῦ βίου καὶ τῆς θέσεως τῆς γυναικὸς ἐν τῇ ἀμερικανικῇ κοινωνίᾳ δημοσιευθεῖσα ἐν τῷ γαλλικῷ περιοδικῷ Revue des deus mondes τὴν πρώτην θέσιν ἀναμφίβολως κατέχει τὸ εἰδιαιτέρον εἶδος τῶν γυναικῶν τῶν σκαπανέων ἐν τῷ σταδίῳ τῆς προσεγγίσεως τῶν διαφόρων φυλῶν. Τοιαύτη εἶναι ἡ Μις Φλέτσερ γνωστὴ ὑπὸ τῶ



ὄνομα κυβερνήτρια τῶν Ἰνδῶν. Ἡ ἐπιστήμη ὠδήγησεν αὐτὴν εἰς τὴν φιλανθρωπίαν. Αὕτη διατελοῦσα μέλος (fellow) τοῦ ἐπιστημονικοῦ Κολλεγίου ἐν Γαρβάρδ ἐπεχείρησεν ὅλην σειρὰν ἐθνολογικῶν, ἐπιστημονικῶν ἐξερευνήσεων, αἵτινες ἠνάγκασαν αὐτὴν νὰ παραμείνῃ ἐπὶ μακρὸν χρόνον μεταξύ τῶν Ἰνδῶν, καὶ γνωρίσασα αὐτοὺς ἐκ τοῦ σύνεγγις ἐπληρώθη ἀγάπης καὶ οἴκτου πρὸς αὐτούς.

«Ἐξεπλάγην κατὰ πολλὰ, γράφει αὕτη, πόσον ἡ ἡμετέρα κυβέρνησις εἶναι ὑπαίτιος τῆς δυστυχίας τῶν Ἰνδῶν καὶ ἐθεώρησα ὡς καθήκον μου νὰ ἀνακουφίσω τὴν τύχην τῶν Ἰνδικῶν φυλῶν τουλάχιστον ὅσον ἀφορᾷ τὰς κατοικίας των καὶ τὴν ἀνατροφὴν τῶν τέκνων των.» Καὶ πράγματι ἡ Μίσις Φλέττσερ ἐν ταύτῃ τῇ ἀναφορᾷ λίαν εἰργάσθη. Χάρις εἰς τὰς προσπάθειάς της ἐξεδόθη νόμος (Bill) ὑπογραφείς ὑπὸ τοῦ προέδρου τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν, συμφώνως πρὸς τὸν ὁποῖον ἀπὸ τοῦ 1882 ἕκαστος οἰκογενειάρχης ἐλάμβανε δικαίωμα ἐπὶ ἰδιοκτησίας ἐξήκοντα ἑκταρίων γῆς. Οἱ ἀγαμοὶ καὶ οἱ ὄρφανοὶ πρεσβύτεροι τῶν 18 ἐτῶν λαμβάνουσι τὸ ἡμισυ, οἱ δὲ νεώτεροι τῶν 18 ἐτῶν μόνον τὸ τέταρτον. Ἐπὶ τοῦ παρόντος πέντε χιλιάδες περίπου Ἰνδοὶ ἔχουσι τὰς ἰδιοκτησίας των καὶ δύνανται ἀκολούτως νὰ καλλιερώσιν αὐτάς. Ἡ Μίσις Φλέττσερ καλῶς ἐξεμάθε τὸν βίον τῶν Ἰνδῶν καὶ συνέγραψε λίαν σπουδαῖα συγγράμματα περὶ τῆς Ἰνδικῆς ἐθνογραφίας. Αὐτὴν κυρίως ἐνδιαφέρει τὸ φυλετικὸν ζήτημα εἰς τὸ ὁποῖον αὕτη ἀφιέρωσε σπουδαίας τινὰς ἐπιστημονικὰς πραγματείας. Ἐπίσης πολῦτιμοι καὶ ἀξιοπεριεργοὶ θεωροῦνται αἱ ἔρευνοι αὐτῆς περὶ τῆς Ἰνδικῆς μουσικῆς καὶ τῶν ἁσμάτων. Ἐπὶ τοῦ παρόντος αὕτη εἶνε πρόεδρος τοῦ ἀνθρωπολογικοῦ συλλόγου ὑπ' αὐτῆς ἰδρυθέντος, καὶ ὑπὸ τὴν ἐπίβλεψιν καὶ χειραγωγίαν αὐτῆς διατελεῖ ἡ σπουδαία Ἰνδικὴ σχολὴ ἐν Καρλίλ. «Ἐν ἅπασιν τοῖς ἀναγνώσμασιν, ἀγορεύσεις καὶ πραγματικαῖς ἡ Μίσις Φλέττσερ ἐξανίσταται κατὰ τῶν φυλετικῶν προλήψεων καὶ ἰδίᾳ ἀποτείνεται πρὸς τὰς γυναῖκας, αἵτινες, ὡς αὕτη ἰσχυρίζεται, εἰσὶν αἱ πιτταὶ φύλακες παρομοίων προλήψεων, καὶ συμβουλεύει αὐτάς νὰ καταγίνωνται εἰς τὴν ἐπιστημονικὴν λύσιν τοῦ φυλετικοῦ ζητήματος ὅπως διασκεδάσωσι τὰ περιστοιχοῦντα αὐτὸ σκότη. «Ἡ γνῶσις, λέγει συνήθως ἡ Μίσις Φλέττσερ, ἐν πάσῃ περιπτώσει παρίσταται ὡς πηγὴ τῆς συμπαιδείας καὶ τοῦ ἐλέους. Διὰ τοῦτο πρέπει νὰ σπουδάζωμεν ὅπως ἀποκτήσωμεν ὅσον τὸ δυνατόν περισσοτέρας γνώσεως.» Ἡ Μίσις Φλέττσερ παρώτρυνε τὴν κυρίαν Μπέντσον νὰ ὑπάγῃ εἰς

Καρλίλ καὶ νὰ συνδιαλεχθῇ μετὰ τοῦ διευθυντοῦ τῆς Ἰνδικῆς σχολῆς λοχαγοῦ Πράττ ὅπως συλλάβῃ ἀκριβέστεραν ἔννοιαν περὶ τοῦ τί εἶναι οἱ Ἰνδοὶ. Ὁ λοχαγὸς Πράττ κατὰ τὸ 1875 ἔλαβε μέρος ἐν τῇ κατὰ τῶν Ἰνδῶν ἐκστρατείᾳ καὶ ἠχμαλώτισε περὶ τοὺς ἑκατὸν Ἰνδοὺς ἀρχηγούς, τοὺς ὁποίους σιδιτροδεσμίους ὠδήγησεν εἰς τὸ φρούριον. Οἱ Ἰνδοὶ εἶχον ἤδη ἐτοιμασθῆναι νὰ ἀποθάνωσιν ὡς ἐμπρέπει ἀνδρείους στρατιώταις, ἀλλ' ὁ λοχαγὸς Πράττ ἀπεφάσισεν ἄλλως. Οὗτος ἐπρότεινεν αὐτοῖς τὴν ἀπελευθέρωσιν ἐπὶ ἐντίμῳ λόγῳ ὑπὸ τὸν ὄρον ὅτι θὰ ἐργάζωνται. Οἱ Ἰνδοὶ μεγάλως ἐκτιμῶντες τὸν λόγον τῆς τιμῆς καὶ ἐκολακεύθησαν ἐκ τῆς ἐνδείξεως τῆς ἐμπιστοσύνης, διὰ τοῦτο οὐδεὶς ἀπεφάσισε νὰ καταχρασθῇ τῆς χαρισθείσης ἐλευθερίας. Ὁ λοχαγὸς Πράττ κατὰ μικρὸν διέθεσεν αὐτοὺς φιλικῶς. Οὗτος ἤρχισε νὰ διδάσκη αὐτοὺς τὴν ἀνάγνωσιν καὶ τὴν γραφὴν, διαφόρους τέχνας καὶ κατὰ τὸ 1879 τῇ συνδρομῇ τῆς Μίσις Φλέττσερ ἔλαβε τὴν ἄδειαν νὰ ἀνοίξῃ Ἰνδικὴν σχολὴν ἐν Καρλίλ.

Ἐφέτος ἐν ταύτῃ τῇ σχολῇ ἐδιδάχθησαν 760 Ἰνδοὶ καὶ εἰκοσιτέσσαρες ἀντιπρόσωποι διαφόρων φυλῶν, Ἐν Καρλίλ εἰσῆχθη τὸ σύστημα τῆς μικτῆς ἐκπαιδεύσεως καὶ ἐνταῦθα ὡς καὶ ἐν τοῖς λοιποῖς τόποις τῆς Ἀμερικῆς, τὸ σύστημα τοῦτο ἀποφέρει γενναίους καρπούς. Ὁ λοχαγὸς Πράττ, ὡς λέγει ὁ ἴδιος, τίνει κυρίως εἰς τοῦτο ὅπως οἱ Ἰνδοὶ ἐννοήσωσι τὴν ὠφέλειαν τοῦ ἀμερικανικοῦ πολιτισμοῦ καὶ ἀφομοιωθῶσι πρὸς αὐτόν. Οὗτος ἀκρανδάτως πέποιθεν ὅτι μόνον δι' αὐτῆς τῆς ὁδοῦ δυνατόν νὰ σωθῶσιν οἱ Ἰνδοὶ ἀπὸ τῆς τελικῆς ἐξοντώσεως. Οἱ Ἰνδοὶ διαμένοντες ἐν ταῖς χωρίαις των καὶ διάγοντες τὸν πατροπαράδοτον βίον καταδικάζονται ἀπ' ἑαυτῶν εἰς ἀνυπέρθετον ἀπώλειαν. Ὡς ἰσχυρίζεται ὁ Πράττ, ἐκ τῶν 250000 Ἰνδῶν ζώντων ἐπὶ τοῦ παρόντος, ἐν τῷ μέλλοντι θὰ ἀπομείνωσι μόνον 35,000, τούτους δὲ ἀκριβῶς πρέπει νὰ διασώσωμεν ἐκ τῆς ὀλεθρείας ἐπιπρείας τῆς φυλῆς. Διὰ τοῦτο ὁ λοχαγὸς Πράττ προσπάθει ὅπως οἱ ἀποφοιτήσαντες τῆς Ἰνδικῆς σχολῆς ἐν Καρλίλ Ἰνδοὶ νεανίαι καὶ νεανίδες μὴ ἐπιστρέψωσιν εἰς τὰς φυλάς των, πρὸς τὰς πατροπαράδοτους των πυράς καὶ πρὸς τὸν ὑπὸ τὰς σκηνὰς βίον. Ὅτε ἡ κυρία Μπέντσον μετ' ἐκπλήξεως ἐζήτησεν ἐπεξηγήσιν περὶ τούτου ὁ Πράττ εἶπεν. Διὰ τί νὰ ἐπιστρέψωσιν εἰς τὰς οἰκογενείας των; Οἱ ἰσραπόστολοι κηρύττουσι τοῦτο ἐν ὀνόματι καθήκοντός τινος καὶ λίαν βλάβπτουσι εἰς τὰς περὶ τῆς ἀναπτύξεως τῶν Ἰνδῶν προσπάθειάς ἡμῶν. Πρέπει νὰ καταστῇ γνωστὸν εἰς πάντας κατὰ πόσον ὡς πρὸς τὴν

ἠθικὴν οἱ Ἰνδοὶ εὐρίσκονται ἐν τῇ κατωτάτῃ βαθμίδι, τὰ ἦθη τῶν ὁποίων ἡμεῖς διὰ τινὰ αἰτίαν προσπαθοῦμεν νὰ ἐξιδανίσωμεν. Οἱ ἄνδρες ἐπιστρέφοντες εἰς τὰς ἐξίας των ρίπτουσι τὰ εὐρωπαϊκὰ ἐνδύματα καὶ ἀναλαμβάνουσι τὰ ἐφαπλώματα των, αἱ δὲ νεανίδες καταδικάζονται ὑπ' αὐτῶν τῶν μητέρων των δὲν δύνανται νὰ ἀποφεύγωσι τοὺς ἀποτροπαίους πολυγαμικούς δεσμούς ἐξευτελοῦντας αὐτάς μέχρι ἐσχάτου βαθμοῦ. Ὁ λοχαγὸς Πράττ πέποιθεν ὅτι ἐν τῇ ἐπιστροφῇ τῶν Ἰνδῶν εἰς τὰς ἐξίας των, ἢ ἐν τῇ διατριβῇ αὐτῶν μεταξύ τῆς πεπολιτισμένης κοινωνίας, περικλείεται δι' αὐτοὺς τὸ ζήτημα τῆς ζωῆς ἢ τοῦ θανάτου. Ἐποχρεούμεθα νὰ κωλύσωμεν τὴν ἐπιστροφήν τοῦ Ἰνδοῦ εἰς τὴν φυλὴν του λέγει, ὁ Πράττ. Ἡμεῖς πρέπει νὰ ἐφοδιάσωμεν αὐτοὺς διὰ πᾶσῶν τῶν γνώσεων ὅπως οὗτοι δύνανται νὰ γίνωσι μέλη τῆς κοινωνίας ἐξ ἴσου πρὸς πάντας ἄνευ τινος εἰδικοῦ διακριτικοῦ. Οἱ Ἰνδοὶ εὐθὺς ὡς ἐκμάθωσι νὰ σκέπτωνται σαφῶς καὶ συνεπῶς καὶ νὰ ὑποταχθῶσιν ἐπὶ πολὺν χρόνον εἰς τὴν διοίκησιν τῶν λευκῶν δὲν θὰ γίνωσιν οὔτε καλλίτεροι οὔτε χειρότεροι τῶν λευκῶν. . . τοῦλάχιστον ἐκείνοι οἵτινες θὰ ἐπιζήσωσι. Τὸ ἀμερικανικὸν σύστημα συνίσταται ἐν τούτῳ ὅπως εὐνοῖ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς ἀτομικότητος καὶ κωλύῃ τὸν δεσποτισμὸν τοῦ πλήθους. Τοῦτο τὸ σύστημα ἐφαρμοστέον ἐπὶ τῶν Ἰνδῶν ὡς καὶ ἐπὶ πάντων τῶν λαῶν.

Ἐν τῇ ἐν Καρλίλ σχολῇ ὑπάρχουσι παντοσίδῃ ἐργαστήρια ἱκανοποιούντα ἅπασας τὰς ἀνάγκας αὐτῆς, πρὸς δὲ καὶ τυπογραφεῖον ἐν τῷ ὁποίῳ ἐκτυποῦνται δύο ἐφημερίδες ὁ «Βοηθὸς τῶν Ἰνδῶν» ἅπαξ τῆς ἐβδομάδος ἐκδιδομένη καὶ ἀναγγέλλουσα τῷ ἐξωτερικῷ κόσμῳ τὰ συμβαίνοντα ἐν τῇ σχολῇ καὶ ἡ ἐφημερίς «Ἐρυθρόδερμος» ἐν τῇ ὁποίᾳ καταχωροῦνται διάχοροι πραγματείας περὶ τοῦ Ἰνδικοῦ ζητήματος. Πολλὰ τούτων τῶν πραγματειῶν συγγράφονται ὑπὸ Ἰνδῶν πτυχιούχων τῆς περὶ ἧς ὁ λόγος σχολῆς. Οἱ ἐν ταῖς ἐργαστασίαις τῆς σχολῆς ἐργαζόμενοι μαθηταὶ λαμβάνουσι σημαντὸν τινα μισθὸν ὅστις χρησιμεύει εἰς αὐτοὺς ὡς βοήθεια πρὸς ἐπιχείρησιν ἔργου τινὸς μετὰ τὴν ἐκ τῆς σχολῆς ἀποφοίτησιν. Ὁ λοχαγὸς Πράττ ὑπὲρ πᾶν ἄλλο τίθησι τὴν χειραφέτησιν τῶν ἀποφοιτῶν τῆς σχολῆς καὶ τὴν ὑπ' αὐτῶν ἐπιχείρησιν ἰνεξαρτήτου τινὸς ἐργασίας. Οὗτος ἐπιμένει νὰ ἐμπνέῃ εἰς αὐτοὺς συναίσθησιν τῶν καθήκοντων αὐτῶν ὡς πολιτῶν καὶ φρονεῖ ὅτι μετὰ παρέλευσιν χρόνου οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ θὰ γίνωσιν ἰσότιμοι πολῖται τῆς Ἀμερικῆς. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον οὗτος διωργάνας ἐν Καρ-

λίλ λέσχας τῶν φοιτητῶν, ἐν οἷς οὗτοι παρασκευάζονται πρὸς πολιτικὰς συζητήσεις. Οἱ δὲ φοιτηταὶ συγκροτοῦσι φιλολογικούς συλλόγους καὶ λέσχας ἀκριβῶς ὡς ἐν τοῖς Κολλεγίοις τῶν λευκῶν. Ἡ κυρία Μπέντσον ἀναφέρει ὅτι, ὡς παρὰ τισιν Εὐρωπαίους, πολλοὶ ἐρυθρόδερμοι κακῶς ἀποβλέπουσιν εἰς τὴν ἰσότητά των γυναικῶν ἐν διανοητικῇ καὶ πολιτικῇ ἀναφορᾷ, ἀλλ' αἱ ἐρυθρόδερμοι νεανίδες φοιτῶσαι ἐν τῇ σχολῇ τῆς Καρλίλ, λίαν ταχέως ἐμφοροῦνται ὑπὸ τῆς ἰδέας τῆς ἰσότητος καὶ παραβλέπουσι τὴν καταφορὰν τῶν συνταιωτῶν των.

Μέχρι τοῦδε οἱ Ἰνδοὶ οἱ ἀποτελοῦντες ἀσήμαντον πληθυσμὸν ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτεῖαις δὲν ἀπολαμβάνουσι πολιτικὰ τινὰ δικαιώματα. Τὸ συνέδριον (Congres) φέρεται πρὸς αὐτοὺς ἀσπλάγγως παρέχον αὐτοῖς ἐν μόνον δικαίωμα—ταχύτερον νὰ ἀποθάνωσι. Πρὸς τοῦτο τείνει κυρίως ἅπαν τὸ ἀμερικανικὸν σύστημα, τοῦ ἀποχωρισμοῦ τῶν προτέρων κυριαρχῶν τοῦ τόπου ἀπὸ τῶν ὀρίων τῶν πεπολιτισμένων καὶ κατ' αὐτοῦ ἀκριβῶς τοῦ συστήματος ἀντεπεξίχεται ὁ σύνδεσμος ὅστις ἐπιδιώκει τὸν σκοπὸν τῆς ἀφομοιώσεως τῶν Ἰνδῶν καὶ τῆς ἐξισώσεως αὐτῶν πρὸς τοὺς λοιποὺς πολῖτας τῆς Ἀμερικῆς. Ὡς ἅπαντα τὰ κινήματα ἐν Ἀμερικῇ οὕτω καὶ τοῦτο συνελήφθη καὶ ἀνεπτύχθη ὑπὸ τὴν ἐπιρροὴν ἰδιοτικῆς πρωτοβουλίας. Ἡ ὄθησις ἐδόθη ὑπὸ γυναικὸς τῆς Μίσις Φλέττσερ καὶ ἡ κίνησις ἐπεξετάθη ἐπὶ ὅλων τῶν στρωμάτων τῆς κοινωνίας ἐν Ἀμερικῇ καὶ ἀπὸ ἡμέρας εἰς ἡμέραν ἀποκτᾷ περισσότερους ὑπερμάχους

## ΑΙ ΤΡΙΧΙΝΕΣ.

Ἡ τριχίν εἶνε λεπτότατος καὶ ἀχρωμος σκώληξ ὅστις γατὰ τὴν ἀνάπτυξιν του ἔχει μῆκος περίπου τριῶν χιλιοστημορίων τοῦ μέτρου. Ὅπως ἀναπτυχθῇ ὁ σκώληξ ἀπαιτοῦνται δύο τινὰ· οἱ μῦς καὶ ἡ γαστήρ τοῦ ζώου. Αἱ ἐν τοῖς μύσιν ἀναπτυσσόμεναι τριχίνες εἶνε δις μικρότεραι τῶν ἐν τῇ γαστρὶ καὶ δὲν εἶνε χωρισμέναι κατὰ γένει εἰς ἀρενας καὶ θηλείας. Ὅπως αὐταὶ πολλαπλασιασθῶσι δέον νὰ ἐξέλθῃ δέον ἐκ τῶν μύων ἐνὸς ζώου καὶ νὰ εἰσέλθωσιν εἰς τὴν γαστέρα ἐτέρου ζώου. Ἐν τῇ τελευταίᾳ περιπτώσει τὸ περιέχον τὰς τριχίνας κρέας ἀποσυντίθεται ὑπὸ τοῦ ὕγρου τοῦ στομάχου, ἐνῶ αἱ τριχίνες διαμένουσι ἀβλαβεῖς, ἐλευθέρως πλέουσιν ἐν τῷ περιεχομένῳ τοῦ στομάχου, ταχέως ἀναπτύσσονται καὶ μετὰ δύο ἕως τρεῖς ἡμέρας χωρίζονται κατὰ γέννη. Κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον εὐκόλως δύνανται νὰ



διαιεθώσιν εἰς ἄρρενας καὶ θηλείας. Μετὰ παρέλευσιν ἀκόμη δύο ἕως τριῶν ἡμερῶν αἱ θηλείαι ἄρχονται νὰ παράγῃσι ζώσας καὶ μικροτάτας τριχίνας τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς ἀνέρχεται μέχρι 2000. Ἐὰν τὸ δηλητηριασθὲν ζῶον δὲν πάσχει ἐκ δυσεντερίας, αἱ νεαρὰ τριχίνες διατρύπῃσι τὰ τοιχώματα τοῦ ἐντερικοῦ σωλήνος καὶ ἐκείθεν εἴτε διὰ τῶν ἰδίων δυνάμεων εἴτε διὰ τῆς κυκλοφορίας τοῦ αἵματος καὶ τῆς λέμφου διασκορπίζονται καθ' ἅπαν τὸ σῶμα. Ἡ περίοδος τῆς διαδόσεως τούτων τῶν παρασίτων ἐν τῷ σῶματι ἐξακολουθεῖ μέχρι οὐ ταῦτα κατὰ τὴν πορείαν των συναντήσῃσι τοὺς μύνας. Αἱ τριχίνες διεισδύουσιν εἰς αὐτὴν τὴν οὐσίαν τῶν ἰνῶν, παραμένουσιν ἐκεῖ ὀλίγον χρόνον καὶ εἶτα σταματῶσιν ὅπου καὶ ἂν εὐρίσκωνται, ἀρχίζουσι νὰ αὐξάνωσι κατὰ μῆκος καὶ νὰ περιτυλίσσωνται ἐλικοσιδῶς μέχρι οὐ περὶ αὐτὰς σχηματισθῇ ἰδιαίτερα κύστις ἥτις παντάπασιν νὰ χωρίζῃ αὐτὰς ἀπὸ τῶν μυῶνων καὶ νὰ καθιστᾷ αὐτὰς ἀβλαβεῖς εἰς τὸν ὀργανισμόν. Κατ' ἀρχὰς αἱ κύστεις εἶναι διαφανεῖς καὶ ἀπαράτητοι διὰ τοῦ γυμνοῦ ὀφθαλμοῦ, ὁμοιάζουσαι πρὸς λευκοὺς κόκκους. Ἐν τούτοις τοῖς θυλάκοις αἱ τριχίνες ἐπὶ πολὺν χρόνον ζῶσι. Τὸ ὑπὸ τῶν τριχίνων μολυνθὲν κρέας τῶν ζῶων εἶναι ἐπιβλαβὲς εἰς τε τὸν ἄνθρωπον καὶ εἰς τὰ ζῷα. Εὐτυχῶς αἱ τριχίνες τῶν μυῶν ἀπαντῶσιν ἐκ τῶν πρὸς τροφήν ἡμῶν ἐπιτηδείων ζῶων μόνον παρὰ τοῖς χοίροις. Ὁ γυνθεὶς κρέατος μολυνθέντος ὑπὸ τῶν τριχίνων παριστᾷ τὴν συνήθη εἰκόνα τῆς δηλητηριάσεως. Κατὰ τὴν αὐτὴν περίοδον καὶ κατὰ τὰ αὐτὰ μέρη τοῦ σώματος ὡς παρὰ τοῖς ζῷοις αἱ ὑποπεσοῦσαι εἰς τὸν στόμαχον τριχίνες ἀποχωρίζονται τοῦ κρέατος συμπλέκονται καὶ παράγῃσι νέαν γενεάν, ὁ ἀριθμὸς τῶν μελῶν τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν θηλέων καὶ ἐκ τῆς διαρκείας τῆς διαμονῆς ἐν τοῖς πρὸς πέψιν ὀργανοῖς. Ὁ ἀριθμὸς τῶν μετὰ τοῦ κρέατος τῶν βλαβέντων ζῶων καταδροχθεισθέντων παρασίτων εἶνε λίαν σημαντικὸς, διότι περὶ τὸ ἥμισυ χιλιόγραμμον βλαβέντος κρέατος περιέχει πλέον τοῦ ἐνὸς ἑκατομμυρίου τριχίνων. Ἐν ἑκατομμύριον θηλείων τριχίνων μετὰ μίαν ἑβδομάδα ἀπὸ τῆς εἰσόδου των εἰς τὸν στόμαχον δύνανται νὰ παράξωσι δύο διλλιόνια μικροτάτων τριχίνων. Μετὰ μίαν ἔτι ἑβδομάδα ἡ γενεὰ αὕτη θὰ φθάσῃ μέχρι τῶν μυῶνων, ἐνῶ αἱ ἐν τῷ στομάχῳ ἐναπομείνουσαι μητέρες κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον δύνανται νὰ παράξωσι νέαν γενεάν. Ἀναφέρεται ὅτι εὐρέθησαν θηλείαι τριχίνες μετὰ τῶν νεογνῶν των μετὰ δύο μῆνας ἀπὸ τῆς βρώσεως μεμολυσμένου ἀπὸ τῶν τριχίνων κρέατος. Εὐ-

κόλως δύναται τις νὰ ὑπολογίσῃ τὴν βλάβην τὴν ὁποίαν δύνανται νὰ προξενήσωσιν ὀλίγαί τινες θηλείαι τριχίνες ἐπὶ τινὰ χρόνον παραμείνασαι ἐν τοῖς πεπτικοῖς ὀργανοῖς. Ἐφ' ὅσον χρόνον αἱ τριχίνες διαμένουσιν ἐν τῷ στομάχῳ ἐξεγείρονται ὑπ' ἀλλήλων καὶ παρέχουσι συμπύματα ὑπενθυμίζοντα τὴν χολέραν, κατὰ τὴν πρόοδον καὶ τὸν σημαντικὸν ἀριθμὸν τῶν θανόντων (30—50 οἰο). Κατὰ τὴν περίοδον τῆς πορείας τῶν παρασίτων εἰς τοὺς μύς ἀναπτύσσονται νέα συμπύματα ἀσθενείας (ὡς ἀλλαγδόνες ἐν τοῖς μύς, ρίγος, παραλυσία, πυρετός, φλόγισις τοῦ προσώπου) ἅτινα ἐνίοτε ἐκλαμβάνονται ὡς φαινόμενα ἀπλοῦ ρευματισμοῦ τῶν μυῶνων.

Οὗτοι οἱ παροξισμοὶ ἐξακολουθοῦσι μέχρι ὅτου αἱ τριχίνες ἀπομονωθῶσιν ἀπὸ τῶν ἰνῶν τῶν μυῶνων ἐν κύστεσιν. Αἱ ὑπὸ τῶν τριχίνων προσβληθεῖσαι ἴνες τῶν μυῶνων βαθμιδῶν καταστρέφεται. Ἡ περίοδος αὕτη ἐνίοτε ἐπὶ μακρὸν χρόνον ἐξακολουθεῖ καὶ κατὰ μέλη βαδίζει. Ἐὰν δὲ τὸ δηλητήριον τῶν τριχίνων δὲν ἐπιφέρει θάνατον, οἱ προσβληθέντες μύνες ἐξασθενοῦσιν ἢ παύονται ἐνεργοῦντες.

Ἡ ἐπιστήμη ἀκόμη δὲν ἐφεύρε τρόπον θεραπείας τῶν ὑπὸ τῶν τριχίνων προσβληθέντων. Ἐνεκα δὲ τούτου ἕκαστος ἐννοεῖ τὴν σπουδαίαν σημασίαν τῶν προφυλακτικῶν μέτρων, ἅτινα δύνανται νὰ ἐξοντώσωσι τὰς τριχίνας κατ' αὐτὴν τὴν παρασκευὴν τῆς τροφῆς. Ἐκ πείρας εἶνε γνωστὸν ὅτι τὰς τριχίνας φοναεῖ ἡ ὑψηλὴ θερμοκρασία (ὄχι κατωτέρω τῶν 55 βαθμῶν Κελσίου), τὸ διαρκὲς κάπνισμα καὶ τὸ πολὺ ἀλάτισμα τοῦ κρέατος.

## ΠΟΙΚΙΛΑ

Ὁ κονωρτός ἐπιβλαβὴς εἰς τὴν υγείαν.—Ὁ ἐν Βουδαπέστη καθηγητῆς τῆς υγιεινῆς Θεόδωρος Τεδέσκη μετὰ πολυχρονίους παρατηρήσεις ἐσημείωσεν ὅτι ἐξ ὅλων τῶν μεγαλοπόλεων τῆς Εὐρώπης ἐν Βουδαπέστη πολλοὶ ἀποθνήσκουσιν ἐκ τῆς φυματώσεως ἐξ ἑκατὸν χιλ. κατοίκων ἀποθνήσκουσιν ἐκ ταύτης τῆς νόσου 590-600 κατ' ἔτος, ἐνῶ ἐν Βιέννῃ μόνον 540—550, ἐν Λονδίῳ 180—190 κατὰ τὸ αὐτὸ χρονικὸν διάστημα. Ὁ ρηθεὶς καθηγητῆς ἀποδίδει τὴν αἰτίαν τῆς μεγάλης θνησιμότητος ἐν Βουδαπέστη εἰς τὸ ὅτι αὕτη ἡ πόλις ἐν συγκρίσει πρὸς τὰς λοιπὰς μεγαλοπόλεις στερεῖται λαμπρῶν λιθοστρώτων, ἐνεκα δὲ τούτου κατακλύζεται ὑπὸ μεγάλου ποσοῦ κονωρτοῦ.

Μύρμηκες κατασκευάζοντες γέφυραν.—Ὁ διάσημος φυσιολόγος Κάρολος Βόγκ ἐν τινι πρότινος χρόνῳ ἐκδοθείσῃ ἐπιστολῆτι πρὸς τὸν Τάσουφελ ἀναφέρει τὸ ἐξῆς αἰς τὸν φίλων μου παρετήρησε τὰ ἀκόλουθα). Οἱ μύρμηκες κατέτρωγον τὰ κεράσια τοῦ κήπου του. Ὅπως ἀναχαιτίσῃ τὴν καταστρεπτικὴν ἐνέργειαν τῶν μυρμηκῶν ἤλειψε διὰ πυκνοῦ ὁποῦ νικοτιανῆς τὸν κορμὸν τοῦ δένδρου σχηματίσας ζώνην ἐνὸς ἑκατοστομέτρου. Οἱ μύρμηκες κατὰ ποσὸν ἀριθμῶν σμήνη ἀνερχόμενοι τὸν κορμὸν τῆς κερασεῆς, μὴ δυνηθέντες νὰ ὑποφέρωσι τὴν βαρείαν ὁσμὴν τῆς νικοτιανῆς ἐπέστρεψαν εἰς τὰς μυρμηκίας των, οἱ δὲ ἐπὶ τοῦ δένδρου εὐρεθέντες δὲν ἐρριψοκινδύνευσαν κατὰ τὴν κάθοδον ἀλλ' ἀναβάντες ἐπὶ τῶν κλάδων ἐπιπτον εἰς τὴν γῆν. Τοιοῦτοτρόπως ἡ κερασεῆ ταχέως ἀπηλλάγη τούτων τῶν ἐνόμων. Ἐν τούτοις μετὰ βραχὺν χρόνον οἱ μύρμηκες κατὰ πολυπληθέστερα σμήνη ἐπεχείρησαν ἐκ νέου τὴν κατὰ τούτου τοῦ δένδρου ἐφοδον. Ἄπαντες ἐκόμισαν λεπτὴν ἄμμον καὶ μετὰ προφυλάξεως ἤρχισαν νὰ ἐκρίπτωσιν ἐπὶ τῆς ἐκ νικοτιανῆς ζώνης κατὰ τρόπον ὅστε ἐσχημάτισαν μικροσκοπικὴν γέφυραν. Τότε διερχόμενοι δι' αὐτῆς ἀνήρχοντο καὶ κατήρχοντο ἀφόβως ἀπὸ τοῦ κορμοῦ τοῦ δένδρου.

Τὸ ὄρυζιον ἐν τῷ Ἰαπωνικῷ στρατῷ.—Ὁ γερμανὸς διδάκτωρ Μπέλτς ἐπέστησεν ἰδίαν προσοχὴν εἰς τὸ ἀσήμαντον ποσὸν τῶν ἀσθενειῶν ἐν τῷ Ἰαπωνικῷ στρατῷ ἐπὶ τοσοῦτον περισσώτερον ἐφ' ὅσον οἱ Ἰάπωνες ἐν γένει ἦσαν ἐπιρρεπεῖς πρὸς στομαχικὰς νόσους. Ἡ δυσεντερία καθ' ἕκαστον ἔτος ἐν Ἰαπωνίᾳ θερρίζει πολλοὺς ἀλλὰ κατὰ τὴν τελευταίαν ἐπιδημίαν τῆς χολέρας ἐκ τριῶν ἀσθενησάντων ἐκ τῆς χολέρας δύο μόνον ἀπέθανον. Κατὰ τὴν ἀρχὴν τοῦ Συνο-Ἰαπωνικοῦ πολέμου προσεδόκων μεγάλην θνησιμότητα ἐν τούτοις ἐν ταῖς τάξεσι τοῦ Ἰαπωνικοῦ στρατοῦ οὐδόλως ἀνεφάνησαν ἐπιδημικαὶ ἀσθένειαι. Ὁ Διδάκτωρ Μπέλτς ἀποδίδει τὴν αἰτίαν τῆς μὴ ἐμφανήσεως τῶν ἐπιδημικῶν ἀσθενειῶν ἐν πρώτοις εἰς τὴν ἀρίστην υγιεινὴν κατάστασιν τοῦ στρατοῦ ἰδίᾳ δὲ εἰς τὸν τρόπον τῆς διατροφῆς αὐτοῦ. Ὅτε τὰ Ἰαπωνικὰ στρατεύματα ἐφυσύχαζον ἐν τῷ στρατοπέδῳ ἐτρέφοντο διὰ κρέατος, ἀλλὰ κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἐκστρατείας ἐτρέφοντο ἀποκλειστικῶς δι' ὄρυζιου. Κατὰ τὴν γνώμην τοῦ γερμανοῦ διδάκτορος ἰατροῦ εἰς τοὺς διάγοντας βίον ἡσυχαστικὸν ἡδίατροφῆ ἀποκλειστικῶς δι' ὄρυζιου ἐξασθενίζει τὸν στόμαχον καὶ προδιαθέτει αὐτὸν εἰς ἀσθενείας. Τὸ ὄρυζιον

ἐξουδετερώνει τὸ στομαχικὸν ὑγρὸν καὶ παραλύει τὴν πεπτικὴν ἐνέργειαν τοῦ στομάχου. Ἀλλὰ λίαν ὠφέλιμος εἶναι ἡ χρῆσις τοῦ ὄρυζιου εἰς τοὺς διατελοῦντας ἐν ἀδιακόπῃ κινήσει καὶ ἐκ τούτου ἐξηγεῖται κατὰ τὸν διδάκτορα Μπέλτς ἡ ἐξαιρετὸς υγιεινὴ κατάστασις τοῦ Ἰαπωνικοῦ στρατοῦ.

Αἱ ξέναι γλῶσσαι ἐν τοῖς σχολείοις τῆς Ἰαπωνίας.—Ἐπὶ τοῦ παρόντος ἐν τοῖς ἀνωτάτοις ἐκπαιδευτηρίοις τῆς Ἰαπωνίας ἰδίᾳ ἐν τοῖς ἐμπορικοῖς σχολείοις ἡ ἀγγλικὴ γλῶσσα διδάσκειται ὑποχρεωτικῶς ἐξίσου πρὸς τὴν ἰαπωνικὴν, ἡ δὲ διδασκαλία τῶν λοιπῶν ἀφίεται εἰς τὴν ἐπιθυμίαν τῶν μαθητῶν. Ἐν τῇ παρισινῇ ἐφημερίδι τῶν Συζητήσεων ἀναφέρεται ὅτι πάντες οἱ φοιτῶντες ἐν τῇ ἐν Τοκίῳ ἐμπορικῇ σχολῇ ὑποχρεοῦνται νὰ μανθάνωσιν τὴν Ἀγγλικὴν καὶ ὅτι δὲν λαμβάνουσι πτυχεῖον ἐν περιπτώσει ἀτελοῦς γνώσεως αὐτῆς. Πρότινων ἐτῶν ἐν Ἰαπωνίᾳ ἡ ἰταλικὴ γλῶσσα ἦν γλῶσσα τοῦ συρμού. Πρὸς διδασκαλίαν αὐτῆς ἀκόμη εἶχε προσκλήθῃ εἰς Ἰταλίαν καθηγητῆς ὅστις ἕως τώρα διαμένει ἐν Τοκίῳ διδάσκων ἐν τῇ αὐτῷ ἀνωτάτῃ ἐμπορικῇ σχολῇ τὴν Ἰταλικὴν, καίτοι ἐν ταῖς παραδόσεσι του προστέρονται ὀλίγιστα μαθηταί. Ἀντὶ τῆς ἰταλικῆς ἐν τοῖς Ἰαπωνικοῖς σχολείοις ἤρξατο ἡ εἰσαγωγή τῆς Ἰσπανικῆς γλώσσης ὁ νεωτερισμὸς οὗτος ἐξηγεῖται ἐκ τοῦ ὅτι ἐπ' ἐσχάτων οἱ Ἰωάπωνες συνήψαν ἐμπορικὰς σχέσεις μετὰ τῶν Φιλιππίνων νήσων.

Ἐν Ἰαπωνίᾳ ὅταν κακοῦργός τις καταδικασθῇ εἰς θάνατον, τοῦ ἐπὶ τούτῳ ὄνειδος μετέχει οὐ μόνον ἡ οἰκογένεια αὐτοῦ, ἀλλὰ ἐπὶ τινὰ χρόνον καὶ αὐτοὶ οἱ γείτονες τῆς ὁδοῦ, ἐν ἡ κατώκει ὁ ἐνεχός· τούτο δὲ δηλοῦται ἀποφραττομένης τῆς ὁδοῦ ἐκείνης. Μόνον δὲ, ἐὰν ὁ ἐγκληματίας καταστρέψῃ αὐθορμήτως τὸν βίον ἀνοίγων τὴν κοιλίαν του, δύναται ν' ἀπαλλάξῃ τοὺς οἰκείους του τῶν ἐκ καταδίκης αὐτοῦ συνεπειῶν. Ὁ τρόπος οὗτος τοῦ αὐτοκτονεῖν καλεῖται Καρακίρι, τούτέστιν εὐτυχῆς θάνατος.

Ὁ σὴρ Ἰωσήφ Φαῦρερ, πρόεδρος τῆς Βρετανικῆς Ἐταιρίας, λέγει, ὅτι εἰς τὰ χωρία τῶν Ἰμμελαίων ὄρεων ἐν Ἰνδία, τὰ νήπια τίθενται ἐντὸς σκάφης εἰς τὴν ὁποίαν κατασταλάζει ἀκαταπαύστως ὕδωρ. τὸ ὅποιον καταπίπτει ἐπὶ τῆς κεφαλῆς των καὶ τὰ ἀποκοιμίζει ἐνῶ αἱ μητέρες των ἐργάζονται.



ΑΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΕΝ ΤΟΙΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜ.  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

Τὸ περὶ τῶν γυναικῶν ζήτημα ἐν τισὶ χώ-  
ραις τῆς Εὐρώπης κατὰ τινα βαθμὸν ἀνεκφυ-  
ξὲς οἰκονομικῶν λόγων, ἰδίᾳ δὲ τοῦτο εἶναι ἄλ-  
θές ὡς πρὸς τὴν Γερμανίαν. Ἴσως ἡ ἐπικράτη-  
σις τούτων τῶν αἰτίων ἐν συναφείᾳ πρὸς τὰς  
γνωστὰς παραδόσεις τοῦ Γερμανικοῦ λαοῦ περὶ  
τοῦ προορισμοῦ καὶ τῶν καθηκόντων τῆς γυναι-  
κὸς παρορμᾷ τὴν Γερμανίαν νὰ ὀπισθοδρομῇ  
ὡς πρὸς τὴν χειραφέτησιν τῆς γυναικὸς ἐν συγ-  
κρίσει πρὸς τὰς λοιπὰς χώρας τῆς Εὐρώπης.  
— Ἀγγλίαν, Γαλλίαν καὶ Βέλγιον, ἔνθα ἡ  
χειραφέτησις τῆς γυναικὸς ἐποίησε σημαντικὸν  
βῆμα εἰς τὰ ἔμπροσ. Ἐν Γερμανίᾳ περισσότε-  
ρον ἢ ἀλλαγῆν φοβούνται τὸν συνταγματισμὸν  
τῆς γυναικὸς καὶ ἔνεκα τούτου ἐκεῖ συστηματι-  
κῶς ἀνθίστανται εἰς τὴν εὐρυσιν τῶν δικαιω-  
μάτων καὶ τῆς ἐνεργείας αὐτῆς. Ἄλλ' αἱ ἀπαι-  
τήσεις τοῦ περὶ ὑπάρξεως ἀγῶνος δὲν σιωπῶσι  
καὶ ὑπὸ τῆς φορᾶς τῶν πραγμάτων αἱ γυναί-  
καις ἐν Γερμανίᾳ καθίστανται συναγωνιστῆς  
τοῦ ἀνδρὸς ἐν διαφόροις σφαίραις τῆς ἐνεργείας  
βαθμηδὸν προλαίνοῦσαι τὴν ὁδὸν πρὸς τὴν τε-  
λικὴν ἐξίσωσιν τῶν δικαιωμάτων αὐτῶν πρὸς  
τὰ τοῦ ἀνδρὸς. Μέχρις ἐσχάτων τὴν μόνην προε-  
τοιμασίαν πρὸς τὴν παιδαγωγικὴν ἐνέργειαν  
αἱ γερμανίδες νεάνιδες ἐλάμβανον ἐν τῷ οὕτω  
καλουμένῳ Lehrerinnen Seminar, ἐκ τοῦ ὁποίου  
ἀπεφοίτων 15 ἢ 19 εἰς ἀποῦ ὑφίσταντο ἐξε-  
τάσεις ἐπὶ τῶν ἀκολουθῶν: θρησκευτικῶν, γερ-  
μανικῆς γλώσσης, ἀριθμητικῆς, ἱστορίας, γεω-  
γραφίας, συντόμου φυσικῆς ἱστορίας, φυσικῆς,  
χημείας καὶ παιδαγωγικῆς· πρὸς δὲ τούτοις  
αὐταὶ ἐγίνωσκον ἐπιδεξιῶς νὰ ῥάπτωσι, νὰ πα-  
ραδίδωσιν ἰχνογραφίαν, ὠδικὴν καὶ στοιχεῖα  
τῆς γαλλικῆς καὶ ἀγγλικῆς γλώσσης. Εἰς τοῦτο  
ἀπέληγεν ἡ ἐκπαίδευσις τῶν νεανίδων. Ὡς οἴ-  
κοθεν ἐννοεῖται τοιοῦτον πρᾶγμα λίαν περιώ-  
ριζε τὴν ἐνέργειαν τῆς γυναικὸς, ἀφιεμένης  
αὐτῇ μόνον τῆς διδασκαλίας εἰς τὰς κατω-  
τέρας τάξεις καὶ εἰς τὰς προκαταρκτικὰς scho-  
λάς. Ἐκτὸς δὲ τούτου αὕτη ἀπεκλείετο τῆς  
παραδόσεως μαθημάτων τινῶν ὡς π. χ. τῆς  
ἱστορίας, τῆς γραμματολογίας, τῶν θρησκευ-  
τικῶν καὶ τῶν νέων γλωσσῶν, τῆς διδασκαλίας  
τούτων τῶν μαθημάτων ἀνατιθεμένης ἀποκλει-  
στικῶς εἰς εἰδικούς διδασκάλους.

Κατὰ τὸ 1887 ἐπεδόθη εἰς τὸν τότε ὑπου-  
ργὸν τῆς δημοσίας ἐκπαίδευσως καὶ εἰς τὸ κοι-  
νοβούλιον τῆς Πρωσίας ἀναφορὰ ὑπογραφείσα  
ὑπὸ μιᾶς λίαν δραστηρίας προμάχου τῆς γυ-

ναικείας κινήσεως, τῆς Ἑλένης Ἀάνη. Διὰ τῆς  
ἀναφορᾶς ταύτης ἐξήτειτο ἡ πρόσληξις τῶν  
γυναικῶν εἰς τὴν διδασκαλίαν τῶν θρησκευτι-  
κῶν καὶ τῆς γερμανικῆς φιλολογίας ἐν ταῖς  
σχολαῖς. Ὅσον καὶ ἂν ἦτο μετριόφρων ἡ πα-  
ροῦσα αἴτησις, αὕτη διήγειρε πάταγον ἐν τῇ  
κοινοβουλίᾳ καὶ τῷ ὑπουργίῳ καὶ ἀπερρίφθη.  
Μεθ' ὅλην ὅμως τὴν ἀποτυχίαν τῆς, αὕτη ἡ  
ἀναφορὰ ὠφέλησε κατὰ τι προτρέψασα τοὺς ἐν  
τοῖς πράγμασι νὰ ἐπιστήσῃ τὴν προσοχὴν  
τῶν ἐπὶ τοῦ ἐνιστώτος συστήματος τῆς γυναι-  
κείας ἐκπαίδευσως. Ἐν Βερολίῳ τότε ὑπῆρ-  
χεν ἐν ἀνώτατον ἐκπαιδευτήριον διὰ τὰς νεά-  
νιδας τὸ Victoria Lyceum, ἰδρυθὲν τῇ προστα-  
σίᾳ τῆς βασιλίσσης Βικτωρίας, τότε πριγ-  
κηπίσσης. Ὀλίγον κατ' ὀλίγον ἐντούτῳ τῷ  
ἐκπαιδευτηρίῳ ἐγένοντο βελτιώσεις τινές, κῆ-  
ρύθη τὸ πρόγραμμα τῆς διδασκαλίας καὶ κα-  
θωρίσθη ἀπολυτήριος ἐξέτασις παρέχουσα εἰς  
τὰς ὑποστάσας αὐτὴν νεάνιδας τὸ δικαίωμα  
νὰ λαμβάνωσιν ὡς διδασκάλισσαι ἐν ταῖς  
σχολαῖς καλλιτέραν θέσιν. Ἡ πρώτη ἀπολυτή-  
ριος ἐξέτασις ἐγένετο τῷ 1891. Τοῦτο ἦν ἤδη  
ἐν βῆμα εἰς τὰ ἔμπροσ. Μετ' ὀλίγον τὸ πανε-  
πιστήμιον τῆς Γετίγγης ἠκούλουθησε τὸ παρά-  
δειγμα τοῦ Βερολίνου, χάρις δὲ εἰς τὴν ἐνέρ-  
γειαν τῆς κυρίας Φόρβερκ ἠνοιχθῆσαι ἐν τούτῳ  
τῷ πανεπιστημίῳ δημόσια διαλέξεις διὰ τὰς  
γυναίκας γινόμεναι ὑπ' αὐτῶν τῶν καθηγητῶν  
καὶ κατὰ τὸ αὐτὸ πρόγραμμα ὡς καὶ διὰ τοὺς  
φοιτητάς, Ἀλλὰ βεβαίως τὸ σύστημα τούτων  
μαθημάτων, καλούμενον «Fortbildung Kursen»  
δὲν ἱκανοποιεῖ τελείως τὸν προορισμὸν του,  
ἔνεκα τῆς ἀσταθείας τοῦ προγράμματος καὶ  
τοῦ ὅτι δὲν παρῆγεν μαθηματικὴν ἢ κλασσι-  
κὴν ἐκπαίδευσιν εἰς τὰς φοιτήσας νεάνιδας.  
Ἐπὶ τέλους κατὰ Μάϊον τοῦ παρελθόντος ἔτους  
ἡ Γερμανικὴ κυβέρνησις ἐποίησε τὸ πρῶτον  
σπουδαῖον βῆμα. Ὁ ὑπουργὸς τῆς δημοσίας  
ἐκπαίδευσως ἐν Πρωσίᾳ προδιώρισεν ἐξετά-  
σεις διὰ τὰς ζητούσας νὰ λάβωσι τὸν βαθμὸν  
Oberlehrerin.

Τὰ μαθήματα ἐπὶ τῶν ὁποίων ἔπρεπε νὰ ἐξε-  
τασθῶσιν αἱ πρὸς λήψιν τούτου τοῦ βαθμοῦ  
προετοιμαζόμεναι διηροῦντο εἰς δύο σειράς· ἐν  
τῇ πρώτῃ περιλαμβάνοντο τὰ θρησκευτικὰ  
ἢ γερμανικὰ, ἢ γαλλικὰ καὶ ἀγγλικὰ. Ἐν δὲ  
τῇ δευτέρᾳ ἡ ἱστορία, ἡ γεωγραφία, αἱ μαθη-  
ματικαὶ καὶ φυσικαὶ ἐπιστήμαι. Ἐκάστη ὑπο-  
ψήφιος ἔπρεπε νὰ ἐκλέξῃ δύο μαθήματα ἐξ  
ἐκατέρας σειρᾶς. Ἡ ἐξέτασις συνίστατο εἰς τὴν  
συγγραφὴν ὑπὸ τῆς ἐξεταζομένης πονήματος  
τινος ἐπιδοθέντος θέματος καὶ ἐδίδοτο καιρὸς  
πρὸς παρασκευὴν τούτου ὀκτὼ ἕως δέκα ἔβδο-

μάδες. Μεγάλην ὑποχώρησιν εἰς τὰς σημερινὰς  
ιδέας ἀποτελεῖ ἡ διάταξις τοῦ ὑπουργοῦ τῆς  
παιδείας συμφώνως πρὸς τὴν ὁποίαν ἐν τοῖς  
ὑπ' ἀνδρῶν διευθυνομένοις παρθεναγωγείοις  
διορίζονται ὑποδιευθύντριαι.

Τὸ πτυχίον ὅπερ ἀνοίγει εἰς τὰς γυναίκας  
τὴν εἰσοδὸν εἰς τὰ ἐλευθέρια ἐπαγγέλματα εἶναι  
τὸ λαμβανόμενον μετὰ τὴν οὕτω κλουμένην  
Abiturienten Examen κατὰ τὴν ἀποφοίτησιν  
ἐκ τοῦ γυμνασίου. Ἄλλ' ἡ Ἑλληνικὴ γλῶσ-  
σα δὲν περιλαμβάνεται ἐν ταύτῃ τῇ ἐξε-  
τάσει καὶ διὰ τοῦτο αἱ λαμβάνουσαι τὸ πτυ-  
χίον μετὰ τὴν ἐπιτυχῆ ἐξέτασιν δὲν ἔχουσι τὸ  
δικαίωμα νὰ φοιτῶσιν ἐν τοῖς πανεπιστημίῳις  
Ἀπὸ τοῦ 1893 ἠνοιχθῆ ἐν Βερολίῳ κλασ-  
σικὸν γυμνάσιον διὰ τὰς γυναίκας ἐν τῷ ὁποίῳ  
διδάσκειται καὶ ἡ ἑλληνικὴ γλῶσσα.

Τὸ παράδειγμα τοῦ Βερολίνου ἠκούλουθησαν  
ἡ Δειψία καὶ ἡ Καρσλουή. Ἐντούτοις τὰ γερ-  
μανικὰ πανεπιστήμια ἐπιμόνως κλείουσι τὰς  
θύρας τῶν εἰς τὰς γυναίκας κατὰ τρόπον ὥστε  
ἐκεῖναι ἐξ αὐτῶν αἰτινῶν ἐπιθυμοῦσι νὰ ἐξα-  
σκῶσι τὸ ἱατρικὸν ἐπάγγελμα ἔπρεπε νὰ φοι-  
τῶσιν εἰς τὰ ἐκτὸς τῆς πατρίδος τῶν πανεπι-  
στήμια καὶ μόνον μετὰ τὴν λήψιν ἐκείθεν πτυ-  
χίων νὰ δύνανται νὰ μετέρχονται τὸν ἱατρὸν  
ἐν Γερμανίᾳ καίτοι πάλιν ἔπρεπε νὰ ὑπερνηκῶ-  
σι διαφόρους δυσχερείας. Ἀλλὰ τοῦτο εἶναι  
ὀλίγον. Πανεπιστήμια τινα ἐν τῷ ἀριθμῷ τῶν  
ὁποίων καταλέγεται καὶ τὸ τῆς Εἰδελβέργης  
ἔπαυσαν διὰ τὰς γυναίκας τὰς δημοσίας ἀνα-  
γνώσεις αἰτινῶν ἀπὸ τινος χρόνου ἐγίνοντο δι'  
αὐτάς. Ἡ αἰτία τῆς ὀπισθοδρομικῆς ταύτης  
κινήσεως εἶναι ἄγνωστος. Ὡς εἶδομεν ἡ Γερ-  
μανία, καίτοι βραδέως καὶ ἀπροθύμως, παρα-  
σύρεται ὑπὸ τοῦ καθολικοῦ ρεύματος καὶ ποιεῖ  
ὑποχωρήσεις εἰς τὴν ὑπὲρ τῶν γυναικῶν κί-  
νησιν.

Αἱ πρῶται ἀπόπειραι πρὸς τὴν ἐλευθέραν εἰ-  
σοδὸν τῶν γυναικῶν ἐν τοῖς πανεπιστημίῳις  
ἐγένοντο ἐν Ἀγγλίᾳ πρὸ εἰκοσι πέντε ἐτῶν.

Ἡ Κέμπριτζ ὦν τὸ πρῶτον φρούριον ὅπερ  
ὑπέστη τὴν ἔφοδον. Κατ' Ὀκτώμβριον τοῦ  
1869 ἠνοιχθῆ ἐν Χαττσίνα ἀπεχούση μιλίᾳ τινα  
ἀπὸ τῆς Κόμπριτζ ἐκπαιδευτήριον διὰ τὰς γυ-  
ναίκας ἔνθα αὐταὶ ἐλάμβανον τὴν αὐτὴν πρὸς  
τοὺς φοιτητάς τῶν πανεπιστημίῳις ἐκπαίδευ-  
σιν, πρὸς δὲ τούτους αὐτοὶ οἱ καθηγηταὶ τῶν  
πανεπιστημίῳις παρῆγον τὴν συνεργασίαν των  
εἰς τὸ ρηθὲν ἐκπαιδευτήριον καὶ μετὰ χαρᾶς  
συγκατένευσαν νὰ παραδίδωσιν μαθήματα εἰς  
τὰς γυναίκας. Ἐντούτοις ἡ ἀρχὴ ἦν δυσχερής.  
Ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητριῶν δὲν ὑπερέβαινε τὸν  
13 Κντὰ τὸ 1872 ἐσχηματίσθη γυναικειὸς

σύνδεσμος ἰδρύσας Κολλέγιον διὰ τὰς γυναί-  
κας· τῷ 1873 τὸ Κολλέγιον τοῦτο ἀπέκτησεν  
ἴδιον κτήριον πλησίον τῆς Γερτόν καὶ ἔκτοτε  
ἀκωλύτως ἀνεπτύσεται. Ἐν ἄλλοις πανεπι-  
στημιακοῖς κέντροις τὸ ἔργον ἤρξατο ἀπὸ τῶν  
δημοσίων ἀναγνώσεων γινόμενων ἰδίᾳ διὰ τὰς  
γυναίκας. Τὰ Κολλέγια τῶν γυναικῶν ταχέως  
ἀνεπτύσσονται. Μόνον κατὰ τὸ 1881 ἡ Κέμπριτζ  
ἐπὶ τέλους ἀπεφάσισε νὰ λύσῃ τὸ περὶ γυναι-  
κῶν ζήτημα. Ἡ σύγκλητος τοῦ πανεπιστημίου  
ἐξέδωκε περὶ τούτου τοῦ ζητήματος ἀποφά-  
σεις τινάς· ἡ σπουδαιότερα εἶναι βεβαίως ἡ ἐπι-  
τρέπουσα εἰς τὰς γυναίκας τὴν φοίτησιν ἐν τῷ  
πανεπιστημίῳ ὑπὸ τὸν ὅρον προπαρασκευῆς καὶ  
ἐξετάσεως. Βεβαίως ἡ ὁδὸς πρὸς τὴν ἀνωτάτην  
ἐκπαίδευσιν τῶν γυναικῶν δὲν εἶχεν ἔτι τε-  
λείως ἐξομαλυνθῆ, ἀλλὰ μέγα μέρος αὐτῆς  
προλαίνοθη. Τῷ 1884 τὸ ἄρχαιον πανεπιστή-  
μιον τῆς Κεμπρέτζης τὸ ὁποῖον ἕως τότε ἀκρα-  
δάντως εἶχε τὸ τοῦ μοναστηριακοῦ συστήμα-  
τος καὶ τῶν παραδόσεων τοῦ μεσαιῶνος, ἀπεφά-  
σισεν ἐπὶ τέλους νὰ ἰδρύσῃ ἰδιαίτερον Κολλέ-  
γιον διὰ τὰς γυναίκας.

Ἀλλὰ κατὰ τὸ φαινόμενον εἰς τοῦτο ἔλη-  
ξαν ἅπασαι αἱ ὑποχωρήσεις αὐτοῦ εἰς τὸ πνεῦ-  
μα τῆς ἐποχῆς, διότι ἡ αἴτησις τῶν γυναικῶν  
περὶ τῆς προχῆς ἐπιστημονικῶν βαθμῶν κατὰ  
τὸ 1887 ἐνεργητικῶς ἀπερρίφθη ὑπὸ τοῦ πα-  
νεπιστημίου, τὸ ὁποῖον ἀνεγνώρισε τὰς γυναι-  
κας οὐχὶ ὡς ἀτομικὰ μέλη τοῦ πανεπιστημίου  
ἀλλὰ μόνον ὡς μέλη τοῦ σωματείου τῶν Κολλε-  
γίων προσηρητημένων τοῖς πανεπιστημίῳις.

Μεθ' ὅλα ταῦτα, πάλιν αἱ γυναῖκες ἔλαβον  
τὸ δικαίωμα τοῦ πολίτου ἐν τῷ πανεπιστημίῳ  
τῆς Κεμπρέτζης καίτοι μέχρι τοῦδε τοῦτο ἀρ-  
νεῖται νὰ δίδῃ αὐταῖς ἐπιστημονικοὺς βαθμοὺς.  
Αἱ φοιτῶσαι λαμβάνουσι μόνον ἀπόδειξιν περὶ  
τοῦ ὅτι ἤκουσα· τοῦτο ἡ ἐκεῖνο τὸ μάθημα καὶ  
ὑπέστησαν ἐξετάσεις ἐπὶ τῶν μαθημάτων τού-  
του ἢ ἐκεῖνου τοῦ κλάδου τῶν ἐπιστημῶν.

Τὸ πανεπιστήμιον τῆς Ὀξφόρδης ἀναμφιβό-  
λος εἶναι ἔτι φιλελεύθερον. Κατὰ τὸ 1878 ἐν  
Ὀξφόρδῃ ἰδρύθη σύνδεσμος ὑπὲρ τῆς ἀνωτά-  
της γυναικείας ἐκπαίδευσως, ὅστις μετὰ ταῦ-  
τα ἔλαβεν εἰς χεῖρας του ταύτην τὴν ἐκπαί-  
δευσιν. Τότε ἰδρύθησαν τὰ Κολλέγια Σόμμερ-  
βιλ, Λέθη Μαργαρέτ Γόλλ, καὶ Σέντ Γιούγ  
Γόλλ. Αἱ μαθήτριά τούτων τῶν Κολλεγίων  
τῆς Ὀξφόρδης ἐλευθέρως ἐπισκέπτονται ἀπά-  
σας τὰς βιβλιοθήκας καὶ τὰ μουσεῖα τῆς πό-  
λεως. Ἀλλὰ τὸ πτυχίον δίδεται αὐταῖς οὐχὶ  
ὑπὸ τοῦ πανεπιστημίου ἀλλ' ὑπ' ἰδιαίτερας  
ἐξεταστικῆς ἐπιτροπῆς.

Ἐν τῷ πανεπιστημίῳ τοῦ λονδίνου ἰδρυθέντι



τὸ 1836 χάριν τῶν Dissidents τοὺς ὁποίους τότε οὔτε εἰς τὸ πανεπιστήμιον τῆς Ὁξφόρδης, οὔτε εἰς τὸ τῆς Κεμπρίζης ἐδέχοντο, αἱ γυναῖκες περισσότερα δικαιώματα ἀπολαμβάνουσι. Αὗται ἀπὸ τοῦ 1878 ἐλευθέρως φοιτῶσιν εἰς ἀπάσας τὰς σχολὰς αὐτοῦ. Ἐκτὸς τούτου ὑπὲρ τῶν γυναικῶν ἰδρύθη λαμπροτάτη ἱατρικὴ σχολὴ τὰ πτυχία τῆς ὁποίας μεγάλης ἀπολαύουσι φήμης. Ἀλλὰ καὶ ἐν Ὁξφόρδῃ καὶ Κεμπρίζῃ αἱ γυναῖκες ἐπέτυχον κατὰ πολὺ ἐπὶ παραδείγματι αὗται ἐξ ἴσου πρὸς τοὺς φοιτητὰς ἐκλέγουσι μέλη ἐν τῇ συγκλήτῳ τοῦ πανεπιστημίου. Ἐν τούτοις αὗται δὲν λαμβάνουσι μέρος ἐν τῇ ἐκλογῇ τῶν μελῶν τοῦ κοινοβουλίου.

Τὸ πανεπιστήμιον τῆς Βικτωρίας ἰδρυθὲν κατὰ τὸ 1880 ἐν Μαχεστρία ἐπιτρέπει ἐν ἴσοις δικαιώμασι γυναῖκας καὶ ἀνδρας νὰ φοιτῶσιν ἐν ταῖς σχολαῖς του ἐκτὸς τῆς ἱατρικῆς σχολῆς, διότι ἐν Ἀγγλίᾳ λίαν σταθερῶς ἐπικρατεῖ ἡ πρόληψις ὅτι αἱ γυναῖκες πρέπει νὰ διδάσκωνται τὴν ἱατρικὴν κεραισμένως ἀπὸ τῶν ἀνδρῶν. Τὰ λοιπὰ πανεπιστήμια ἐν Ἀγγλίᾳ οὐδὲ λως διακρίνονται κατὰ τὸν ὀργανισμόν των καὶ ἐν ἴσοις δικαιώμασι ἐπιτρέπουσι τὴν φοίτησιν τῶν γυναικῶν. Μονον ἡ Οὐαλλία ἐχώρησεν ἔτι περαιτέρω διατάξασα ὅπως ἐν μέλος τῆς πανεπιστημιακῆς συγκλήτου ἡ γυνή.

Ἡ Γαλλία παρίστησι χαρακτηριστικὴν τινα ἰδιοτυπίαν ἐν συγκρίσει πρὸς τὰς λοιπὰς χώρας. Ἐν ταύταις ταῖς χώραις αἱ γυναῖκες μόναι των ἔκρουον τὰς θύρας τῶν πανεπιστημίων, καὶ ἐπὶ τοσοῦτον ἰνυχρῶς καὶ ἐπιμόνως ὥστε ταῦτα ἠναγκάσθησαν κατ' ὀλίγον ν' ἀνοίξωσιν εἰς αὐτὰς τὰς θύρας των. Ἐν δὲ τῇ Γαλλίᾳ ἀπ' ἐναντίας, αἱ θύραι τῶν ἀνωτάτων ἐκπαιδευτηρίων μόναι των ἠνοίχθησαν διὰ τὰς γυναῖκας, χωρὶς αἱ τελευταῖαι νὰ ἐπωφεληθῶσι τούτου τοῦ δικαιώματος. Ἐν τοῖς πανεπιστημίοις τῆς Γαλλίας ἡ ἐκπαίδευσις εἶναι προσιτὴ εἰς πάντας, καὶ ἐκτὸς τούτου παρέχεται δωρεάν. Ὑπάρχουσι δημόσιοι σειραὶ μαθημάτων (cours publics) καὶ κλεισταὶ (couverts) εἰς τὰς ὁποίας δύναται τις νὰ προσέλθῃ οὐχὶ δυσκόλως ἀρκεῖ μόνον νὰ ἐκπλήρωσῃ ἀπλοῦν τινα τύπον, νὰ ἐγγραφῇ δηλαδὴ ἐν τινι κλάδῳ τῆς ἐπιστήμης. Μεθ' ὀλίγων ὅμως τούτων τῶν εὐκολιῶν ὁ ἀριθμὸς τῶν Γαλλίδων τῶν ἐπισκεπτομένων τὰ πανεπιστήμια εἶναι λίαν περιορισμένος. Ὅτε ὁ διάσημος χημικὸς Βιούρτζ ἴδρυσεν κατὰ τὸ 1868 τὴν πρῶτην ἀνωτάτην διὰ τὰς γυναῖκας σχολὴν, κατ' ἀρχὰς μόνον τρεῖς ἐπωφεληθῆσαν τῆς προσκλησέως του καὶ μετὰ δέκα ἔτη ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητριῶν ἐν ταύτῃ τῇ σχολῇ ἀγγίχθη μόνον εἰς 32. Ἐπὶ τοῦ παρόντος ἐν ταύτῃ

τῇ σχολῇ φοιτῶσιν μόνον 169 καὶ μόνον 16 εἶναι γαλλίδες, αἱ δὲ λοιπαὶ ἐξ ἄλλων χωρῶν, ἰδίᾳ ἐκ τῆς Ρωσσίας καὶ τῆς Πολωνίας.

Σπουδαία ὄθησις εἰς τὸ ἔργον τῆς γυναικείας ἐκπαιδύσεως ἐδόθη, ἐπισηρισθέντος τοῦ ὑπὸ τοῦ Καμίλλου Σεε προταθέντος νόμου περὶ τῆς ἰδούσεως γυναικείων λυκείων. Αἱ ζητοῦσαι νὰ διδάξωσιν ἐν τούτοις τοῖς λυκείοις παρασκευάζονται πρὸς ταύτην τὴν ἐνέργειαν, οὐχὶ ἐν τῇ Σορβόνῃ ἀλλ' ἐν τῇ Ecole Normale des Sevrés διευθυνομένη ὑπὸ τῆς συζύγου τοῦ Ἰουλίου Φαύρου. Τὸν αὐτὸν σκοπὸν ἐπιδιώκει καὶ ἡ σχολὴ de Sevigné. Αἱ μαθήτριάς κατὰ τὴν φοίτησιν ἐν ταύτῃ τῇ σχολῇ δίδουσι ἐγγραφὸν ὑπόσχεσιν περὶ τοῦ ὅτι θὰ διδάξωσιν ἐπὶ δεκαετίαν μετὰ τὸ πέρας τῶν σπουδῶν των καὶ ἀφοῦ ὑποστῶσι τὰς νενομισμένας ἐξετάσεις διορίζονται διδασκάλισσαι ἐν τοῖς διαφόροις παρθεναγωγείοις. Ἐκτὸς τούτου ἡ φοίτησις ἐν Σορβόνῃ ἐπιτρέπεται εἰς τὰς γυναῖκας, ἀλλὰ δὲ δεκαπέντε πανεπιστήμια διαφόρων νομῶν τῆς Γαλλίας ἀκωλύτως ἀνοίγουσι τὰς θύρας των εἰς αὐτὰς.



## ΚΤΗΜΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΤΗΣ

(Διήγημα)

Ὑπὸ τοῦ διαστήμου Ρώσσου συγγραφῆς

ΚΟΜΗΤΟΣ ΛΕΟΝ. ΤΟΛΣΤΟΗ

(Μετάφρασις ἐκ τοῦ Ρωσικοῦ)

(Συνέχεια ἴδε ἀριθ. 19.)

— Ὁ θερμανθῆς, δουρατοδὸς, εἶπεν οὗτος κλύπτων διὰ τοῦ τάπητος τὸν ἵππον.

— Δὲν ἔχεις ἀνάγκην τῶν σάκκων; εἶπεν ὁ Β. Ἀνδρέεβιτς.

— Δός μοι ἄχυρον, εἶπεν ὁ Νικήτας τελειώσας τὸ ἔργον του καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ ἔλκυθρον.

Σύρας τοὺς σάκκους καὶ τὸ ἄχυρον ὑποκάτωθεν τοῦ Β. Ἀνδρέεβιτς. ὁ Νικήτας ἔσκαψεν ὀπισθεν τοῦ ἔλκυθρου ἐν τῇ χιόνι λάκκον, ἔθεσεν εἰς αὐτὸν ἄχυρον καὶ κατεβίβασεν τὸν χειμερινὸν πῖλον του μέχρι τοῦ στόματός του καὶ σφίγγας τὴν γούναν του ἐκαλύφθη διὰ τῶν σάκκων καὶ ἐττηρίχθη εἰς τὰ νῶτα τοῦ ἔλκυθρου ὑπερασπιζόμενος ὀλίγον αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ἀνέμου.

Ὁ Β. Ἀνδρέεβιτς ἐκίνε τὴν κεφαλὴν του ἐπὶ ταῖς προσπάθειαις τοῦ Νικήτου νὰ καλυφθῇ θερμότερον καὶ ἤρξατο νὰ ἐτοιμάζῃται πρὸς διανοκτέρευσιν. Οὗτος συνέλεξεν ἐν τῷ ἔλκυθρῳ τὸ ἐναπομείναν ἄχυρον, ἔθεσεν ἐξ αὐτοῦ περισσότερον ὑπὸ τὴν

πλευρὰν του, ἐκρυψε τὰς χεῖράς του ὑπὸ τὰς χεῖράς καὶ ἐστήριξε τὴν κεφαλὴν του εἰς τὴν γωνίαν τοῦ ἔλκυθρου τὴν μὴ προσβαλλομένην ὑπὸ τοῦ ἀνέμου. Δὲν τῷ ἐπήρξατο ὁ ὕπνος. Οὗτος κατεκλίθη καὶ ἐσκέπτετο: ἐσκέπτετο μόνον περὶ ἐκεῖνου, ὅπερ ἀπετέλει τὸν μοναδικὸν σκοπὸν του, τὴν σημασίαν, τὴν χαρὰν καὶ τὸ καύχημα τοῦ βίου του: ἐσκέπτετο πόσα χρήματα ἐκέρδισε καὶ πόσα δύναται ἀκόμη νὰ κερδίσῃ, πόσα χρήματα ἄλλοι γνωστοὶ του ἔμποροι ἐκέρδισαν καὶ πῶς οὗτοι ἐκέρδιζον καὶ κερδίζουσι καὶ πῶς οὗτος, ὡς καὶ οἱ γνωστοὶ του ἔμποροι δύναται νὰ κερδίσῃ ἀκόμη, πολλὰ χρήματα.

«Τὰ μεγάλα δένδρα θὰ κόψω διὰ σανίδας, τὰ δὲ μικρὰ θὰ πωλήσω διὰ καύσιμον ὕλην. Ἐκάστην δὲ σιατίνα (ρωσσο. μέτρον ἐκτάσεως ἴσον περίπου πρὸς ἐν Hectare) θὰ μοι δώσῃ ξυλείαν τριάκοντα ὀργιῶν» ἔλεγε καθ' ἑαυτὸν ὁ Βασίλειος Ἀνδρέεβιτς ἐκτιμῶν τὸ κατὰ τὸν παρελθόντα φθινόπωρον συμφωνηθὲν δάσος ὅπερ ὑπήγαγε νὰ ἀγοράσῃ. «Δὲν θὰ δώσω ὅμως δέκα χιλιάδες ρούβλια ἀλλὰ μόνον ὀκτώ. Δίδων δῶρον ἐξ ἑκατὸν ἢ τὸ πολὺ ἑκατὸν πεντήκοντα ρουβλίων θὰ καταπέσω τὸν γαιομέτρην νὰ εἴπῃ ὅτι τὸ δάσος ἀπατελεῖται ἐξ ὀλιγοτέρων ἐκτάρων. Ὁ κτηματίας θὰ δώσῃ τὸ δάσος καὶ διὰ ὀκτὼ χιλιάδας, θὰ καταπραῦνθῃ» ἐσκέπτετο ὁ Βασίλειος Ἀνδρέεβιτς καὶ ἐψηλάφη τοὺς χρηματφυλάκιόν του ἐν τῷ θυλακίῳ του. «Πῶς ἐχάσαμεν τὸν δρόμον, ὁ Θεὸς τὸ ἤξεύρει. Ἄρά γε ἐδῶ πλησίον εἶνε τὸ δάσος καὶ ἡ καλύβη τοῦ δασοφύλακος; Ἐπρεπε νὰ ἀκούωνται αἱ ὕλακαὶ τῶν κυνῶν. Ἄλλ' οἱ κατηραμένοι δὲν ὕλακτοῦσιν ὅταν πρέπη». Οὗτος κατεβίβασεν ὀλίγον τὸ περιλαίμιόν του καὶ ἤρξατο νὰ ἀκούῃ καὶ νὰ παρατηρῇ ἐφαίνετο ἐν τῷ σκότει μόνον τὸ κάλυμμα τοῦ ἵππου, ἤκούετο μόνον ὁ μόνονος συριγμὸς τοῦ ἀνέμου, ὁ ἦχος ὁ παραγόμενος ἐκ τοῦ ὑπὸ τοῦ ἀνέμου προσβαλλομένου σαλίου καὶ ἡ πτώσις τῆς χιόνος ἐπὶ τοῦ καλύμματος τοῦ ἔλκυθρου. Οὗτος πάλιν ἐκαλύφθη. «Ἐὰν εἴξωρα τί θὰ μοι συνέβαινε, θὰ διενυκτέρευον ἐν τῷ χωρίῳ. Αἶ, τώρα ἡ μεταμέλεια δὲν ὠφελεῖ, αὔριον θὰ φθάσωμεν. Μόνον μίαν ἡμέραν θὰ χάσω. Μὲ τοιοῦτον καιρὸν καὶ οἱ ἔμποροι δὲν θὰ ὑπάγωσιν». Οὗτος ἐνεθυμήθη ὅτι εἰς τὰς ἐννέα τοῦ μηνὸς ἔπρεπε νὰ λάβῃ διὰ τὰ πωληθέντα πρόβατα παρὰ τοῦ κρεοπώλου χρήματα. «Οὗτος ἤθελε νὰ ἔλθῃ μόνος του, ἀλλὰ δὲν θὰ με εὔρη, ἡ σύζυγός μου δὲν γνωρίζει νὰ λάβῃ τὰ χρήματα, αὕτη εἶνε λίαν ἄξεστος. Δὲν γνωρίζει πῶς νὰ φέρηται εἰς τοὺς ἀνθρώπους, ἐξηκολούθει οὗτος νὰ σκέπτησαι, ἐνθυ-

μηθεὶς ὅτι αὕτη δὲν ἐγνώριζε νὰ ὑποδεχθῇ τὸν ἔπαρχον ὅτε οὗτος ἐχθὲς κατὰ τὴν ἑορτὴν ἐφιλοξενεῖτο ἐν τῇ οἰκίᾳ του. Οἰκοθεν ἐννοεῖται ὅτι εἶνε γυνή. Ποῦ αὕτη εἶδε πῶς πρέπει νὰ φέρονται. Ὅτε ἔζων οἱ γονεῖς μου ποῖαν οἰκίαν εἶχομεν; Μετρίαν, ὁ πατήρ μου ἦν ἀπλοῦς μουζικ (χωρικός), ὅλη μας ἡ περιουσία ἀπετελεῖτο ἐκ μιᾶς καλύβης. Τί δὲ κατάρθωσα ἐν διαστήματι δεκαπέντε ἐτῶν; ἔργαστήριον, δύο οἶνοπωλεῖα, ἐν ἀλευρόμυλον, ἀποθήκας πλήρεις ἔχω καὶ ἐπαύλεις ἐνοικιάζω. Οἶκον κατεσκευάσα μετ' ἀποθηκῶν ἐστεγασμένων διὰ σιδήρου, ἔλεγεν οὗτος καθ' ἑαυτὸν ἐγκαυχώμενος. Ὅχι καθὼς ἤμην πλησίον τοῦ πατρός μου. Τὴν σήμερον τίνος ὄνομα φημίεται; τὸ τῶν Μπρεχούνοφ. Πῶς δὲ κατάρθωσα τοῦτο; διότι γνωρίζω τὴν ἐργασίαν μου, προσπαθῶ, ὅχι ὡς οἱ λοιποὶ οἱ ὑπναλέοι, καὶ δὲν ἐνασχολοῦμαι εἰς μάταια πράγματα. Τὴν νύκτα δὲν κοιμῶμαι, καταγιγίς ξεκαταγιγίς, ταξειδεύω. Τοιουτοτρόπως καὶ ἡ ἐργασία προοδεύει. Νομίζουσι ὅτι μετὰ τὰ γέλοια κερδίζονται τὰ χρήματα. Ὅχι, σὺ προσπάθησον, σύντριψον τὴν κεφαλὴν σου. Νομίζουσι ὅτι γίνεταί τις ἀνθρώπος ὑπὸ πῆς τύχης. Ἴδου, οἱ Μιρόνοβοι ἔχουσι τώρα ἑκατομμύρια. Διατί δὲ; Εἰργάσθησαν. Ὁ Θεὸς βοήθει τὸν ἐργαζόμενον. Μόνον ὁ Θεὸς νὰ μοι δίδει ὑγείαν». Ἡ ἰδέα περὶ τοῦ ὅτι καὶ αὐτὸς δύναται νὰ γίνῃ ἑκατομμυριούχος ὡς ὁ Μιρόνοφ, ὅστις ἐξ οὔτιδανοῦ ἐγένετο ἀνθρώπος, ἐπὶ τοσοῦτον ἐξήγειρε τὸν Β. Ἀνδρέεβιτς ὥστε ἠσθάνθη τὴν ἀνάγκην νὰ συνδιαλεχθῇ μετὰ τινος. Ἀλλὰ δὲν εἶχε μετὰ τίνος νὰ διημιλήσῃ... «Ἄχ, νὰ εἴμεθα τώρα εἰς τὸ Γοριάτσκινο θὰ συνωμίλου μετὰ τοῦ κυρίου τῆς ἐπαλήκειας, θὰ τῷ ἔθετον τὰ δίοπτρα. Ἴδὲ ποσον ἰσχυρῶς ὁ ἀνεμος πνέει! Τοσοῦτον ἀφθονος χιὼν πίπτει ὥστε ὑπάρχει κίνδυνος μὴ μᾶς καταπλακώσῃ, εἶπεν οὗτος ἀκούων τὴν ἰσχυρὰν φορὰν τοῦ ἀνέμου ὅστις προσέβαλλε τὸ κάλυμμα τοῦ ἔλκυθρου καὶ ἐκλινεν αὐτὸ κατακλίζων διὰ χιόνος, Ματαίως ἤκουσα τὸν Νικήταν, ἔλεγεν οὗτος καθ' ἑαυτὸν. Ἐπρεπε νὰ κινήσωμεν θὰ ἐξηρχόμεθα ἴσως εἰς τι χωρίον. Τοῦλάχιστον νὰ ἐπεστρέψωμεν εἰς τὸ Γρίσκινο καὶ νὰ διενυκτέρευωμεν ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Ταρασίου. Τώρα δὲ κάθησε ὅλη νύκτα. Τί δὲ μᾶς συνέβη! Ἴδὲ πῶς ὁ Θεὸς ἀνταμείβει διὰ τοὺς κόπους! Θέλω νὰ καπνίσω! Οὗτος ἐκάθησεν, ἔλαβε τὴν σιγαροθήκην του, ἐξηπλώθη ἐπὶ τῆς κοιλίας του κλύπτων διὰ τοῦ κρασπέδου τῆς μπλωτῆς τὰ πυρεῖα, ἀλλ' ὁ ἀνεμος πάλιν εὗρισκεν εἰσοδὸν καὶ ἐσῦνεν ἐν μετὰ τὸ ἄλλο τὰ ἀναπτόμενα πυρεῖα. Ἐπὶ τέλους κατάρθωσε νὰ ἀνάψῃ τὸ σι-



γάρον του. Αυτή η επιτυχία πολύ ηυχαρίστησεν αυτόν. Καίτοι το σιγάρον του κατά το πλείστον ελάμβανεν ο άνεμος, εν τούτοις ούτος έρρόφησε δις, τρίς και ελκυσμόνυσεν επί σιγμηνήν την θλίψιν του. Ούτος πάλιν κατεκλίθη εις το όπισθεν μέρος του έλκυσθρου, περιεκαλύφθη και πάλιν ήρξατο να αναπολή το πικρύν και να νυστάζη. Έξαιφνης έστειτεν αυτόν πράγματι και τον εξύπνισεν. "Αρά γε ο ίππος έσυρε το ύπ' αυτόν άχυρον ή εκ του όπισθεν προήλθεν ή κίνησις; ούτος ήγνώει, μόνον εξύπνισε και ήσθάνετο την καρδίαν του ούτως ισχυρώς πάλλουσαν, ώστε ενόμισεν ότι το έλκυσθρον σείσεται. "Ηνοιξε τους όφθαλμούς του. Πέριξ του τα πάντα διέμενον εν ή θέσει αφήκεν αυτά, μόνον όλίγον φωτεινότερα εφαινοντο. «Φέγγει ειπεν ούτος καθ' έαυτόν, φαίνεται ότι μέχρι πρωίας δεν θα παρέλθη πολυς χρόνος». "Αλλ' άμέσως ένθυμήθη ότι το φως προέρχεται εκ της ανατολής της σελήνης. Ούτος ήγήθη επί μικρόν, παρετήρησε κατ' αρχάς τον ίππον. Ούτος ίστατο καθ' όλον το σώμα τρέμων. "Ο καλύπτων αυτόν τάπης κατάμεστος χιόνος είχε στραφή όλίγον προς τα άριστερά, ή κεφαλή και ή χαιτή του άνιχται διατελοῦσαι εκάλυφθησαν υπό πολλής χιόνος. "Ο Νικήτας εκάθητο εν τη θέσει την όποιαν είχε καταλάβη άφ' έσπέρας. Οί σάκκοι δια των όποιων περιεκαλύφθησαν οί πόδες του δυσκόλως διεκρίνοντο έννεκα της πολλής χιόνος. «Μήπως επάγωσεν ο μουζικ (χωρικός); τα ένδύματά του είνε κατεσχισμένα. "Ακόμη να εϋθύνεσαι και δι' αυτόν ένώπιον της άρχης. "Εκτός τούτου ούτος λίαν άπνήδησε τρέχων τήδε κακείσε», έλεγεν ο Β. "Ανδρέεβιτς και ήθελε να λάβη το κάλυμμα του ίππου όπως καλύψη δι' αυτόν τον Νικήταν. "Εσκέπηθη ότι θα εκρύωνεν αν ήγειρετο, εφοβείτο δε μήπως ο ίππος παγώση εκ του ψύχους. «Διατί να λάβω αυτόν; "Ολον τούτο είνε άπλή ανοησία», έσκέπτετο ο Β. "Ανδρέεβιτς ένθυμηθείς την σύζυγόν του και πάλιν κατεκλίθη εν τη προτέρα του θέσει. «Τοιουτοτρόπως μίαν φοράν ο πάππος μου δι' όλης της νυκτός διενυκτέρευσε εν τω ύπαίθρῳ χωρίς να πάθη τι. "Αλλά τον Σεβαστιανόν εξέχωσαν της χιόνος νεκρόν. "Αν διενυκτέρευον εις το Γρίσκινο δεν θα επασχοι τούτῳ». "Επιμελώς καλυφθείς δια της μιλωτής του κατά τρόπον ώστε ή θερμότης αυτής να μη χάνηται ματαιώς, αλλά να θερμάνη αυτον πανταχόθεν εκκλεισε τους όφθαλμούς του και επειράτο να αποκοιμηθῆ. "Αλλ' όσον και αν επροσπάθει, δεν ήδυνήθη να κωλύση τον ρούν των σκέψεών του, απεναντίας ήσθάνετο εκυτον τελείως έρη-

γορότα και εξηγεμένον. Ούτος πάλιν ήρξατο να λογαριάζη πόσα εκέρδισε, πόσα είχε να λάβη παρά των όφειλετών του, πάλιν ήρξατο να έγκυαχάται μονος του και να χαιρή δια την θέσιν αν κατέλαβεν εν τη κοιωνία, άλλ' αίσκέψεις του αυται τώρα διαρκώς διακόποντο υπό του δυεισδύσαντος φόβου και της ανεπανορθώτου μεταμελείας επί τῷ ότι δεν διενυκτέρευσε εις το Γρίσκινο. Ούτος πολλάκις έστρεφεν από της μιας πλευράς εις την έτέραν, διορθώνετο, προσεπάθει να ευρη έτι καταλλήλοτερον και έτι μη προσβαλλόμενον υπό του ανέμου μέρος, άλλ' όλα τῷ εφαινοντο ενοχλητικά. ούτος πάλιν ήγειρετο, μετέβαλλε θέσιν, εκάλυπτε τους πόδας του, εκλεισε τους όφθαλμούς του και ήσύχαζεν. "Αλλ' οί πόδες του, οίτινες ήσαν στενωώς περιεσφιγμένοι έντός των μαλλίων υποδημάτων εκνήθηοντο, ή εκ τινος μέρους εισήρχετο το ψύχος ώστε ούτος άφου εκειτο επ' όλίγον πάλιν μετά πικρίας ανελογίζετο την απόλαυσιν μεθ' ής θα ανεπαύετο εν τῷ θερμῷ δωματίῳ εν Γρίσκινο. (άκολουθεί)

#### ΤΟ ΔΕΝΔΡΟΝ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ ΚΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΗ ΧΡΗΣΙΣ ΑΥΤΟΥ ΕΝ ΕΥΡΩΠΗ

Σπανίως άνθρωπος τις δεν εδοκίμασεν έφ' εαυτού τας ευεργετικας ιδιότητας της Κίνας (Cinchona) δένδρου βλασάνοντος ως επί τόπλειζονέν τοις ύπυρείοις των Κορδιλιέρων εν Περού. Είς πάντας είνε γνωσται αί θεραπεύουσαι τον πυρετόν ιδιότητες τούτου του δένδρου, όπερ μεγάλας εκδουλεύσεις παρέσχεν εις την ιατρικήν. "Εν τούτοις εν τοις ιστορικοις έγγραφοις τοις διατηρηθεισιν από των χρόνων των άνακαλύψεων του Κολόμβου, του Βεσπούτσι, του Πιζέρου, του Πέδρου Άλμπάρεσα και άλλων περι τού ευεργετικού τούτου δένδρου ούδεμία μνεία γίνεται. Ούδεν αναφέρουσι περι τούτου ούτε ο Σιέζας, ούτε ο Δελαβέγας εν ταίς περιγραφαις των περι της κατακτήσεως του βασιλείου των "Ινκων. μόνον εν τισι περι "Αμερικῆς πραγματείαις εκ του 17 αιώνου απαντώμεν ως εν παρόδῳ μνείαν περι της Ιαματικής ιδιότητος της κίνας (Cinchona) εν τινι διηγήματι περι ενός έρημήτου, όστις μαστιζόμενος υπό του πυρετού τυχαίως ίάθη πίων ύδωρ εκ τινος βόθρου εν τῷ όποιῳ έσήπετο κλάδος κίνας υπό του ανέμου αποσπασθέντος. Κατά το 1638 ή σύζυγος του διοικητού της Περουβίας ασθενήσασα εκ διαλειπόντος πυρετού εθεραπεύθη δια λειοτετριμμένου φλοιού της κίνας περι της θεραπευτικής

ιδιότητος την όποιαν ανήγγειλον εις τον σύζυγόν της οί "Ινδοί. "Ο διοικητής της Περουβίας επιστρέφων εις "Ισπανίαν διένειμεν εις τους φίλους του το εκ της Λίμας μετενεχθέν φορτίον λειοτετριμμένης κίνας. Μετ' όλίγον εν Μαδρίτη, ειτα δε εν Ρώμη και Παρισίοις πολυς έγένετο λόγος περι του θαυματουργού υπερθαλασσιου δένδρου θεραπεύοντος τον κακόν πυρετόν. Μετά τινα έτη οί "Ιησοῦται μετέφερον εκ της Περουβίας πολλά κιβώτια πλήρη φλοιού κίνας την όποιαν εκάλεσαν Jara chucchu (άντιπυρετικόν φλοιόν.) Κατά πρώτον ο "Αγγλος Ταλμπότ επεπόησε την κατασκευήν έμβάματος εκ κίνας το όποιον ταχέως εισήχθη εις την θεραπευτικήν ως ή μοναδική άντιπυρετική σκευασία. "Ο βασιλεύς Λουδοβίκος ο δέκατος, τέταρτος ήγόρασε παρά του Ταλμπότ το μυστικόν της κατασκευής του εκ κίνης οίνου και επινεν αυτόν μετά το φαγητόν άντι παντός ετέρου οίνου: "Ο Γάλλος Κονδαμην απέλθων εις Περουβίαν προς καταμέτρησην του τόξου του μεσημβριου το πρώτον συνέταξε λεπτομερή περιγραφήν του Ιαματικού τούτου δένδρου κληθέντος υπό του Λιναίου «cinchona officinalis» Οί "Ισπανοί βοτανικοί επί πολλά έτη εξηρεύων τους κλιματικούς όρους τους άπαιτούμένους προς επιτυχῆ βλάστησιν του δένδρου της κίνας. "Ο Γάλλος περιηγητής Μαρσουά επισκευθείς τας Κορδιλλιέρας της Περουβίας ευρεν επί των κλιτύων αυτών πολλούς ξένους εξοντοῦντας άποινει κατά χιλιάδας τα δένδρα της κίνας, εκ των όποιων ουδέ ίχνος θα απομείνη μετά βραχύν χρόνον.

#### Ο ΠΡΩΤΟΣ ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ.

"Ο πρώτος τηλεγραφικός σταθμός ο ευρισκόμενος εν τῷ κομιτάτῳ Κούμπερλενδ της πολιτείας Μεν πρό τινος χρόνου κατεστράφη υπό θυέλλης. "Ο σταθμός αυτός — εν γιγαντιαίον δένδρον επί του δικράνου στελέχους του όποιου ο Μόρζε και ο Σμιτ εφήρμοσαν την πρώτην τηλεγραφικήν συσκευήν συγκοινωνούσαν προς την οικίαν του Σμιτ. "Εν ταύτῃ τῇ οικίᾳ ο Μόρζε δια του τηλεγραφικού σύρματος έλαβε το πρώτον τηλεγράφημα. "Ετυχε να χρησιμοποιήσωσι το δένδρον, διότι οί κάτοικοι του κομιτάτου Κούμπερλενδ ήρνούτο να ενεικιάσωσι τας οικίας των προς εγκατάστασιν τηλεγραφείου διότι εφρόνουν ότι δια του τηλεγράφου μεταδίδονται ειδήσεις εκ των εγκάτων της γῆς όπου εμφολεύουσιν αί πονηραί δυνάμεις, οί δε δημαρχικοί σύμβουλοι εν ιδιαιτέρα συνεδρίασει απέφασσαν να εμποδίσωσιν εις τους ιδρυ-

τάς του τηλεγραφείου την εν ταίς έδοίς της πόλεως τοποθέτησιν των τηλεγραφικών στυλών, όπου οί τε άνθρωποι και τα κτήνη θα διεκινδύνευον την ζωήν των εκ των ηλεκτρικών κτύπων. "Επιζώσιν ήδη όλιγάριθμοι γέροντες οίτινες ένθυμούνται τον κατά του Μόρζε και Σμιτ άπαγγελθέντα υπό των δυτυκῶν Ιερέων άφορισμόν εν τῷ όποιῳ οὔτοι καλούνται άσεβείς αξιοί αιώνιου εν τῷ ούρανῳ τιμωρίας.» "Η άνω των όδων τοποθέτησις των τηλεγραφικών συρμάτων διήγειρεν ισχυράν άντίστασιν προκαλέσασαν την υπό την γῆν τοποθέτησιν αυτών. Οί υπόγειοι τηλεγραφικοί κάλω ήσαν τόσον τεχνικώς κατεσκευασμένοι ώστε τεμάχιον αυτών πρό δέκα έτων ευρθεν, σχεδόν κατ' ούδεν ήν κατώτερον των νυν κατασκευαζομένων.

#### ΑΠΟΤΑΜΙΕΥΣΙΣ ΝΟΜΙΣΜΑΤΩΝ ΕΝ ΔΙΑΦΟΡΟΙΣ ΧΩΡΑΙΣ

Το ποσόν του χρυσου το ευρισκόμενον εν τη γῆ (εις νόμισμα και εις όγκον ακατέργαστον) συμπασούται εις 4,478,256,000 μεταλλικά ρούβλια, το δε ποσόν του άργύρου εις 5,533,700,000 ρούβλια. το ποσόν των λοιπών κυκλοφορούντων χαρτονομισμάτων κατὰ την όνομαστικήν των αξίαν άνέρχεται εις 3,294,841,000 ρούβλια. "Εν Γαλλία τῇ πλουσία εις χρυσόν και άργυρον χώρα, ευρίσκεται χρυσός αξίας ένός διλιονίου ρουβλίων και άργυρος 900 εκατομμυρίων ρουβλίων. μετά ταῦτα έπονται αί "Ηνωμένοι πολιτείαι της "Αμερικῆς έχουσαι άποταμιεμένον χρυσόν αξίαν 755 εκατομμυρίων και άργυρον αξίας 769 εκατομμυρίων ρουβλίων, ειτα έρχεται ή "Αγγλία έχουσα χρυσόν αξίας 662,500,000 και άργυρον 125 εκατομμύρια ρουβλίων. "Η Ρωσία έχει αποθήκευμα χρυσου αξίας 312,500,000 ρουβλίων και άργύρου αξίας 75,000,000 ρουβλίων. "Οσον άφορᾶ τα χαρτονομίσματα πλείστον ποσόν ευρίσκεται εν τῇ νοτίῳ "Αμερικῇ όπου 750 εκατομμύρια ρουβλίων άντιπροσωπεύονται δια χαρτονομισμάτων. Είτα έρχονται ή Ρωσία έχουσα χαρτονομίσμα αξίας 625 εκατομμυρίων ρουβλίων και αί "Ηνωμένοι πολιτείαι έχουσαι χαρτονομίσμα αξίας 515 εκατομμυρίων ρουβλίων. "Εάν το χρηματικόν τούτο ποσόν διανεμηθῆ εξ ίσου εις εκαστον κάτοικον των άκολουθων χωρῶν εν Γαλλία εκαστος θα λάβῃ (εις χρυσόν, άργυρον, χαρτονομίσμα, 50 ρούβλια και 63 καπίκια. εν Κούμπα, 38 ρούβλια και 75 καπίκια. εν Αυστραλία 33 ρούβλια και 44 καπίκια, και εν Ρωσίῃ 8 ρούβλια.



## Μέγα ἐμπορικὸν κατάστημα

ἤνοιξαν καθόλα εὐρωπαϊκότατον

οἱ ἄξιοι παντὸς ἐπαίνου

# ΙΩΣΗΦ ΓΑΤ ΚΑΙ Δ. ΜΑΡΚΟΥ

31 - ΟΔΟΣ ΕΡΜΟΥ - 31

Διὰ τε τὸν πλοῦτον καὶ τὴν ποικιλίαν τῶν ὑφασμά-  
των ἅτινα ἐπρομηθεύθησαν. Συνιστῶμεν θερμῶς εἰς  
τὰς ἀναγνωστρίας μας. Οὐδαμοῦ ἀλλαγῆς παρατηρεῖ-  
ται τοιαύτη μεγαλοπρεπῆς ποικιλία καὶ πολυτέλεια,  
ὅτι ἐκλεκτὸν παράγει ἡτε Ἀγγλικὴ καὶ Γαλλικὴ  
βιομηχανία διὰ τοῦ ἐπὶ τούτῳ μεταβάντος ἐπιτοπίου  
ἐνὸς τῶν συνεταίρων. Εὐρίσκεται ἅπαντα τὰ εἶδη ἐν  
μεγάλῃ αὐθιγῇ εἰς τιμὰς λίαν συγκαταβατικὰς καὶ  
ἀνεπίδεκτους παντὸς συναγωνισμοῦ.

Τὸ σύνθημα τοῦ νέου τούτου καταστήματος  
εἶνε: ἐν τῇ καταναλώσει τὸ κέρδος.

## ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΠΟΙΕΙΟΝ

ΑΝΔΡΕΟΥ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗ

ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΥ ΔΑΣΚΑΛΑΚΗ

ΕΝ ΑΘΗΝΙΣ

ὁδὸς Πατησίων ἀρ. 13

(Ἐγγὺς φαρμακείου Κατακουζηνοῦ)

Κατασκευάζονται ὑπόδημα ἀνδρῶν γυναικῶν καὶ  
παιδῶν ἐκ δερμάτων καὶ ὑλικῶν ἐκλεκτῶν κομψότατα  
καὶ ἐφαρμογῆς τελείας. Συνιστῶμεν τὰ ἅπειρα πλεονε-  
κτῆματα τῆς καλῆς ὑπὸ δέσεως ἐν τῷ ἀνωτέρῳ κα-  
ταστήματι, ἥτις ἀποτελεῖ τὸν κυριώτατον χαρακτή-  
ρισμὸν παντὸς καλαισθήτου ἀνθρώπου, καὶ ἀποβαίνει  
πολύτιμος παράγων οὐ μόνον τῆς ὑγιεινῆς τῶν ποδῶν,  
ἀλλὰ καὶ ὅλου τοῦ σώματος.

Δὲν ἀρκεῖ νὰ κατασκευάζῃ τις στερεὰ καὶ κομψὰ  
ὑπόδημα, ἀλλὰ νὰ γινώσκῃ καὶ πῶς νὰ ἐργάζεται  
αὐτά. Ὡς τε καὶ ἐλαφρὰ νὰ εἶνε καὶ ἡ κυκλοφορία τοῦ  
αἵματος νὰ ἐνεργῆται εἰς τοὺς πόδας ἐλευθέρως, καὶ ἡ  
τρυφερότης τοῦ δέρματος νὰ μὴ καὶ ἀστροφῆται, καὶ  
τὸ βῆδισμα νὰ τελῆται ἐλαφρότατα καὶ εὐκάμπτως,  
τὰ ὅποια μόνη ἡ ἐπιστημονικὴ ὑπόδησις δύναται νὰ  
ἐξασφαλίσῃ.

Οἱ κ. κ. Ἀνδρέας Θεοδώρακης καὶ Σταῦρος Δασκα-  
κάκης κατέχουσι τὸ μυστικὸν τοῦτο τῶν Γάλλων ὑπο-  
δηματοποιῶν, τὸ ὅποιον προστιθέμενον εἰς τὴν προτέ-  
ραν καλλιτεχνικὴν δεξιότητά των, ἐξασφαλίζει ὑπό-  
δησιν ἐντελῆ ὑπὸ πᾶσαν ἐποψίν.

ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΑΝΤ. Β. ΠΡΩΤΟΠΑΠΑ

Ἐν Ἀστροει

Κατὰ ἐκλεκτὰ διαφόρων ποιοτήτων

## ΤΑΜΕΤΣΑΡΙΑ

ΙΩΑΝ. Ν. ΛΑΒΔΑ

Ἀθήναι, ὁδὸς Περικλέους 24.

Κατασκευάζονται καὶ ἐπισκευάζονται διάφορα εἶδη  
ἐπίπλων. Ταπετσαρίας ἐφάμιλλα κατὰ τὴν στερεότητά  
καὶ Νεωτερισμὸν πρὸς τὰ Εὐρωπαϊκὰ Ἐπίσης παρα-  
πετάσματα διαφόρων σχεδίων. Κουνοπιέραι, Σουμιέ  
ἐνὶ κρεβάτια. Πορβάν καὶ διάφορα ἄλλα κομψοτε-  
χνήματα. Τιμαὶ ἐκτὸς συναγωνισμοῦ

Ὀλον τὸν πλοῦτον τῶν

ΚΑΤΟΠΤΡΩΝ ΚΑΙ ΚΟΡΝΙΖΩΝ

ὅα τὸν εὑρετε εἰς τὸ ἐργοστάσιον

Θ. ΜΕΤΡΗΤΙΚΑ καὶ Κ. ΚΟΤΤΑ

ὁδὸς Αἰόλου 174

(Ἐναντὶ μεγάλῃς οἰκίας Μελλῶ)

Κατόπτρα παντὸς εἶδους, ἐπιπλα πολυτελεῆ ἐπίγυθα,  
πλαίσια εἰκόνων καὶ παραθύρων, φωτογραφίαι, ἐλαιο-  
τυπία καὶ ἀκουαρέλλαι παντὸς εἶδους χρωματοτυπία,  
τὰ πάντα ἐκ τῶν καλλιτέρων ἐργοστασίων τῆς Εὐρώ-  
πης. Κατασκευάζονται περιθόρια, χαρτοφυλάκια,  
πλαίσια ἐκ πλοῦς. Καλύπτονται κασετίναι καὶ ἐννο-  
ται ἅπαντα τὰ εἶδη τῶν γυναικείων ἐργαλείων.

Προσέτι ἐκτελεῖται εὐρωπαϊκώτατα πᾶσα ἐργασία  
ἐπιχρυσώσεως κατόπτρων καὶ ἐπαργύρωσις κρυστάλλων  
Τιμαὶ ἀνεπίδεκτοι συναγωνισμοῦ.

ΩΡΟΛΟΓΟΠΟΙΕΙΟΝ καὶ ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ

Α. ΜΕΛΙΣΣΙΝΟΥ

Ἀθήναι ὁδὸς Αἰόλου 103

Πολοῦνται καὶ ἐπισκευάζονται

Παντὸς εἶδους ὠρολόγια

Μεγάλῃ συλλογῇ ὠρολογίων τοῖχου παντὸς με-  
γέθους. Ἐπιδιορθοῦνται καὶ κατασκευάζονται  
δι' εἰδικοῦ τεχνίτου π. ντὸς εἶδους κοσμῆ-  
ματα. Τιμαὶ μετριώταται.

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ «ΛΙΓΟ ΑΠ' ΟΛΑ»

ΙΩΑΝ. Κ. ΓΑΛΙΤΟΠΟΥΛΟΥ

Ἐν Ἀλεξανδρείῃ

Μεγάλῃ συλλογῇ εἰδῶν πολυτελείας, κορδέλαι  
δαντέλλαι, ποικιλία μανδουλίων μεταξωτῶν καὶ  
μὴ, γάντια παντοειδῆ, Ὀμβρέλλαι μεταξωταὶ  
καὶ μὴ, ὑποκάμισσα, φοκὸλ. Μανικέτια καὶ τὰ  
παρόμοια. Μεγάλῃ ποικιλίᾳ βαπτιστικῶν, στε-  
φάνων γάμων. Ἀρωμάτων ἐκ τῶν καλλιτέρων  
εὐρωπαϊκῶν καταστημάτων. Καπέλλα γυναι-  
κεῖα καὶ ἀνδρικὰ Ἀγγλίας καὶ Γαλλίας ὄλων  
τῶν ἐποχῶν, κάλτσαι, φανέλλαι κτλ.